



Cordless Chainsaw 40V PKSA 40-Li B2

(BG)

Акумулаторен верижен трион 40 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

Akku-Kettensäge 40 V

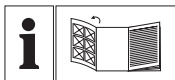
Originalbetriebsanleitung

(GR)

Επαναφορτιζόμενο αλυσοπρίονο 40 V

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 380763_2110



BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

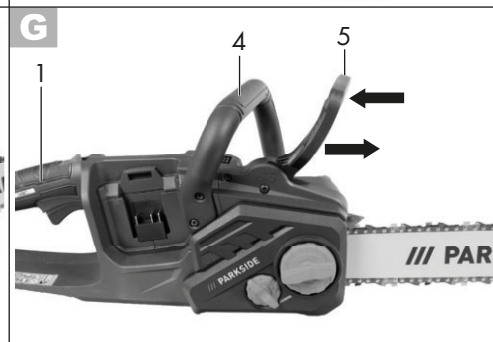
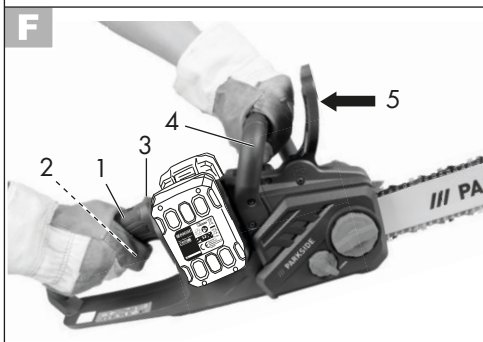
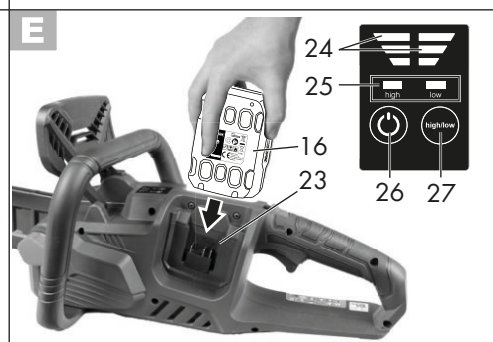
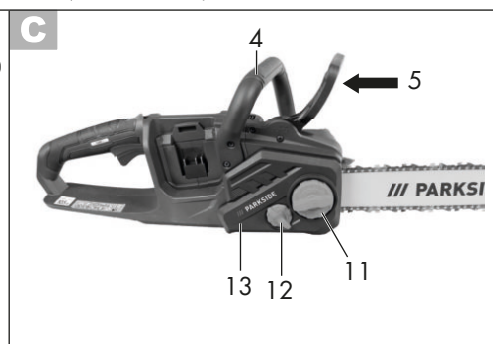
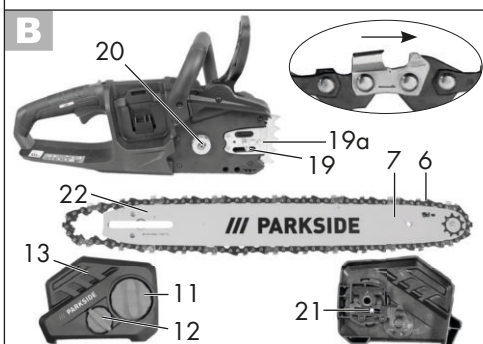
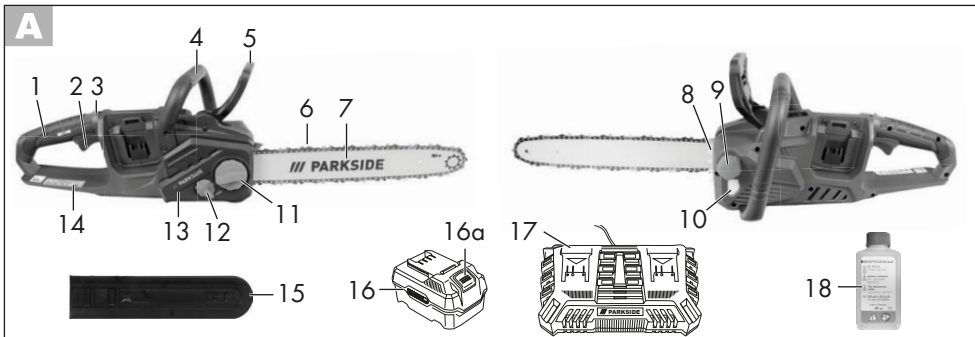
GR

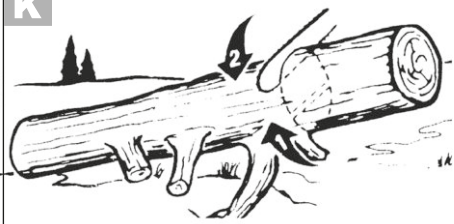
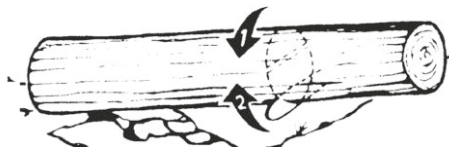
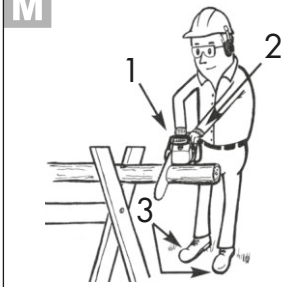
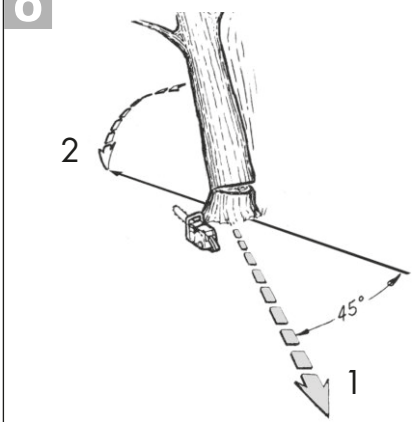
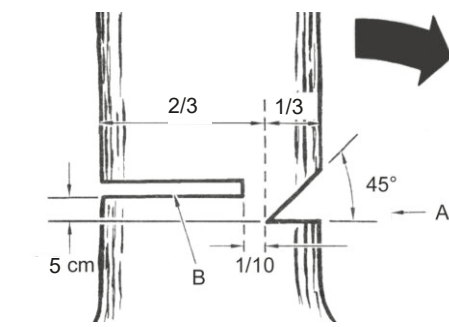
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	5
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	37
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	68



H**I****K****L****M****N****O****P**

Съдържание

Увод.....	5	Проверка на верижната спирачка.....	21
Предназначение.....	6	Проверка на смазващата	
Общо описание.....	6	автоматика.....	22
Обем на доставката.....	6	Смяна на острието.....	22
Описание на начина на работа.....	7	Техники на рязане.....	22
Преглед.....	7	Обща информация.....	22
Предпазни функции.....	7	Напречно рязане.....	23
Технически данни.....	8	Изрязване на клони.....	24
Време за зареждане.....	9	Поваляне на дървета.....	24
Инструкции за безопасност.....	9	Поддръжка и почистване.....	26
Символи в упътването.....	9	Почистване.....	27
Символи върху уреда.....	10	Интервали за поддръжка.....	27
Общи инструкции за безопасност		Смазване на дърворезната	
за ел. инструменти.....	11	верига.....	28
Инструкции за безопасност за		Заточване на режещите зъби.....	28
верижни триони.....	14	Регулиране на изпъването на	
Предпазни мерки срещу откат.....	15	веригата.....	29
Допълнителни инструкции за		Поставяне на нова режеща	
безопасност.....	16	верига.....	29
Скрити опасности.....	17	Поддръжка на шината.....	29
Монтаж.....	17	Включете меч.....	30
Монтаж на веригата на триона и		Съхранение.....	30
острието.....	18	Изхвърляне/опазване на	
Изпъване на режещата верига.....	19	околната среда.....	30
Смазване на веригата.....	19	Резервни части /	
Поставяне/вадене на		Принадлежности.....	31
акумулаторните батерии.....	20	Диагностика.....	32
Обслужване на верижния трион.....	20	Гаранция.....	33
Включване.....	20	Ремонтен сервиз /	
Индикатор за състоянието на		извънгаранционно обслужване.....	34
зареждане.....	21	Сервизно обслужване.....	34
Промяна на скоростта на		Вносител.....	34
веригата.....	21	Превод на оригиналната CE-	
		декларация за съответствие.....	97
		Чертеж в перспектива.....	100

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред. По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Из-

ползвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Предназначение

Акумулаторният верижен трион е проектиран само за рязане на дърво. Уредът не е предвиден за никакви други начини на употреба (напр. рязане на зидария, пластмаса или хранителни продукти).

Уредът е част от серията Parkside X 20 V TEAM и може да се използва с батерии от серията Parkside X 20 V TEAM. Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията Parkside X 20 V TEAM.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да доведе до щети по уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя.

Уредът е предназначен за дейности тип „направи си сам“. Той не е конструиран за промишлена употреба.

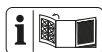
Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване. Този уред не е подходящ за търговска употреба. При професионална употреба, гаранцията е невалидна.

Този акумулаторен верижен трион може да се ползва само от едно лице и само за рязане на дърво. Верижният трион

трябва да се държи с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка. Преди ползване на верижния трион потребителят трябва да е прочел и разбрал всички указания и инструкции в ръководството за употреба. Потребителят трябва да носи подходящи лични предпазни средства (ЛПС). С верижния трион е разрешено рязането само на дърво. Не се разрешава обработването на материали като пластмаса, камък, метал или дърво, което съдържа чужди тела (напр. пирони или винтове)!

Общо описание



Фигурите ще намерите на предната и задната отваряща се страница.

Обем на доставката

Извадете уреда внимателно от опаковката и проверете, дали следните части са налице:

- верижен трион
- меч (направляваща шина) (вече монтира)
- режеща верига (вече монтира)
- защитен калъф за меча (вече монтира)
- Шише за масло с 180 ml масло за дърворезна верига 10W-30*
- Ръководство за употреба



Изобразените акумулаторни батерии и зарядното устройство не се съдържат в окомплектовката на доставката.

* При това става въпрос за масло от фосили. Преди употреба се осведомете при Вашите местни власти,

дали се изисква използването на органично масло за вериги

Изхвърлете надлежно опаковъчния материал.

Описание на начина на работа

Акумулаторният верижен трион не е оборудван със система за бързо натягане на веригата. Въртящата се дърворезна верига се води по острие (направляваща релса).

Уредът е оборудван със система за бързо изпъване на веригата и спирачка за бърз стоп на веригата. Смазващата автоматика осигурява непрекъснато смазване на веригата. За защита на ползвателя верижният трион е оборудван с различни защитни приспособления.

Функцията на обслужващите части можете да видите от следващите описания.

Преглед

- A** 1 Задна ръкохватка
- 2 Превключвател за включване/изключване
- 3 Блокировка срещу включване
- 4 Предна ръкохватка
- 5 Спирачен лост на веригата/преден предпазител за ръка
- 6 Дърворезна верига
- 7 Острие (направляваща релса)
- 8 Назъбен ограничител
- 9 Капачка на резервоара за масло
- 10 Показание за нивото на маслото
- 11 Винт за фиксиране на капачката на верижното колело
- 12 Винт за системата за бързо натягане на веригата

- 13 Капак на верижното колело
- 14 Заден предпазител за ръцете
- 15 Предпазител на острието
- 16 Батерии
- 16a Бутон за деблокиране на батерията
- 17 Зарядно устройство
- 18 Бутилка с масло

- B** 19 Болт на шината
- 19a Щифт
- 20 Верижно зъбно колело
- 21 Щифт за опъване на веригата
- 22 Държач на щифта за опъване на веригата


- E** 23 Направляваща шина за батерията
- 24 Индикатор за състоянието на зареждане
- 25 Индикатор за скоростта на веригата high/low
- 26 Бутон за включване/изключване
- 27 Бутон High/Low

- H** 28 Канал за изтичане на маслото

Предпазни функции

- 1 Задна ръкохватка със защита за ръката (14)**
пази ръката от издънки и клони и при отхвъркване на веригата.
- 2 Бутон за включване/изключване с незабавен стоп на веригата**
При отпускане на бутона за включване/изключване уредът се изключва веднага.
- 3 Блокировка на включването**
За включване на уреда блокировката на включването трябва да се освободи.

- 5 Спирачен лост на веригата/ защита на предната ръка**
 Защитно приспособление, което веднага спира режещата верига при откат; лостът може да се задейства и ръчно; предпазва лявата ръка на обслужващото лице, ако тя се плъзне от предната ръкохватка.

 Режещата верига не се върти, ако верижната спирачка е фиксирана.

- 6 Режеща верига със слаб откат**
 със специално разработените защитни приспособления ви помага да удържате откатите.
- 8 Палцов ограничител**
 усилва стабилността, когато се изпълняват вертикални разрези и улеснява рязането.

Технически данни

Акумулаторен верижен трион..... PKSA 40-Li B2
 Напрежение на мотора U 40 V \equiv ; (2 x 20 V)
 Ток на двигателя I 16 A
 Степен на защита IPX0
 Скорост на веригата v_0 15 m/s или 20 m/s
 Тегло (без батерия и зарядно устройство) ок. 3,04 kg
 Обем на резервоара за масло 180 ml
 Острие Trilink M1431656-1041TL
 Дърворезна верига Trilink CL14356TL
 Деление на веригата 3/8" (9,5 mm)
 Отстояние на веригата 10 mm
 Дебелина на веригата 1,1 mm
 Зъби на верижното колело 6
 Дължина на острието 456 mm
 Дължина на рязане ок. 380 mm

Температура..... макс. 50 °C
 Експлоатация..... -20 – 50 °C
 Съхранение 0 – 45 °C
 Акустично налягане (L_{pA}) 82,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Акустична мощност измерена (L_{WA}) измерено 102,3 dB(A); K_{WA} = 2,37 dB
 гарантирана 105 dB(A)
 Вибрации (a_{rh}).....Макс. 1,76 m/s², K= 1,5 m/s²
 Тип батерияLi-Ion

Посочената стойност на вибрационните емисии е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да служи за сравняване на електрическия инструмент с друг такъв.
 Дадената стойност на вибрационните емисии може да се използва също и за първоначална оценка на експозицията.



Предупреждение:

Стойността на вибрационните емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент може да се различава от дадената стойност в зависимост от вида и начина на употреба на електрическия инструмент. Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на обслужващото лице въз основа на оценката на експозицията при действителните условия на употреба (тук трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, например времето, през което уредът е изключен, и това, през което той е включен, но работи без натоварване).

Време за зареждане

Уредът е част от серията Parkside X 20 V TEAM и може да се използва с батерии от серията Parkside X 20 V TEAM.

Акумулаторните батерии от серията Parkside X 20 V TEAM трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията Parkside X 20 V TEAM.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PDSLГ 20 A1.



Внимание! Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на:
www.lidl.de/akku

Време за зареждане (мин.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Инструкции за безопасност

Този раздел разглежда основните предписания за безопасност при работа с електрическия верижен трион.



Верижните триони са опасни уреди, които при погрешна или небрежна експлоатация могат да причинят тежки или дори смъртоносни наранявания. За целта за Вашата безопасност и безопасността на трети лица винаги спазвайте изредените по-долу инструкции за безопасност и, ако имате колебания, попитайте някой специалист за съвет.

Символи в упътването



Знаци за опасност с данни за предотвратяване на персонални или материални щети



Заповеден знак с данни за предотвратяване на щети.



Носете ръкавици за предпазване от порязване!



Указателни знаци с информация за по-добра работа с уреда.

Символи върху уреда



Преди да работите с акумулаторния верижен трион се запознайте добре с всички елементи за управление. Упражнявайте се в ползване на уреда (чрез разрупване на кръгли парчета дърво върху стойка) и помолете опитен потребител или специалист да Ви обясни начина на работа, техниките на рязане и личните предпазни средства.



Прочетете и спазвайте упътването за експлоатация към машината!



Носете лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или защита за лицето и антифони.



Носете предпазна каска!



Носете ръкавици за предпазване от порязване!



Носете предпазни обувки с твърда подметка!



Използвайте предпазно облекло!



Използвайте защитно облекло



Внимание! Откат - При работа внимавайте за откат на машината.



Не излагайте машината на дъжд. Уредът не бива да бъде влажен, нито да работи във влажна среда.



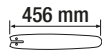
Гарантирано ниво на шума



Извършвайте работите по поддръжката и почистването единствено при изключен мотор и извадени батерии.



456 mm



Дължина на острието



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Спирачка на веригата



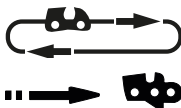
Индикатор за състоянието на зареждане

Панел за обслужване



Този уред е част от серията Parkside X 20 V TEAM.

Символи под капака на верижното колело:



Спазвайте посоката на движение на веригата на триона.

Внимание! Прочетете ръководството за експлоатация.

Символи върху острието:



Посока на движение на веригата на триона



Водеща звезда

Символи върху фиксиращия винт за капака на верижното колело:



ОТВОРЕНО



ЗАТВОРЕНО

Символи върху спирачния лост на веригата:



Спирачка на веригата: ИЗКЛ



Спирачка на веригата: ВКЛ

Символи върху винта за системата за бързо натягане на веригата:



освобождане



натягане

Символи върху опаковката:



Моля, изхвърляйте опаковката и продукта по екологичен начин.



Символ за рециклиране: Велпапе

Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции за безопасност и указания. Пропуските при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да предизвикат удар от ток, пожар и /или тежки наранявания.

Пазете всички инструкции за безопасност и указания за бъдеща употреба.

Използването в инструкциите за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за електрически инструменти, които работят в мрежата (с мрежов кабел) и за акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

1) Езопасност на работното място:

а) Поддържайте вашето работно място чисто и добре осветено.

Липсата на ред или неосветените работни участъци може да доведат до злополуки.

б) Не работете с електрическия верижен трион във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.

Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да запалят праха или парите.

в) Дръжте децата и другите лица далече по време на употреба на електрическия верижен трион. При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол над уреда.

2) Електрическа безопасност:

а) Свързващият щепсел на електрическия верижен трион трябва да съответства на контакта. Щепселът в никакъв случай не бива да се променя. Не използвайте щепсели с адаптер със заземени електрически инструменти. Не-променените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от удар от ток.

б) Избягвайте телесен контакт със

- заземените повърхности на тръби, нагреватели, печки и хладилници. Съществува повишен риск от удар от ток, ако тялото ви се заземи.
- с) Пазете електрическия верижен трион от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от удар от ток.
- д) Не използвайте кабела, за да носите електрическия верижен трион, да го качвате или за да изтеглите щепсела от контакта.** Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредените или усукани кабели повишават риска от удар от ток.
- е) Когато работите с електрическия верижен трион на открито, използвайте само удължители, които са подходящи за употреба навън.** Употребата на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от удар от ток.
- ф) Ако се налага използване на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за защита от утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за защита от утечни токове намалява риска от токов удар.
- 3) Безопасност на хората:**
- а) Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия верижен трион. Не използвайте електрическия верижен трион, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при употребата на електрическия верижен трион може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства като неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита за слуха намалява риска от наранявания.
- с) Избягвайте нежеланото пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият верижен трион е изключен преди да го свържете с електрозахранването, да го вземете или носите.** Ако при носене на електрическия верижен трион държите пръста на прекъсвача или свържете уреда към електрозахранването, когато е включен, това може да доведе до злополуки.
- д) Преди да включите електрическия верижен трион, махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове.** Инструментът или ключът, който се намира на въртяща се част на уреда, може да предизвика наранявания.
- е) Избягвайте необичайни положения на тялото. Осигурете стабилна стойка и поддържайте равновесие по всяко време.** Така можете по-добре да контролирате електрическия верижен трион в неочаквани ситуации.
- ф) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута.** Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далече от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
- г) При възможност за монтиране на прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления се уверете,**

че те са свързани и се използват правилно. Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да намали вредата от праха.

- 3) **Не си внушавайте фалшиво чувство за сигурност и не се отклонявайте от правилата за безопасност при използване на електроинструменти, също и когато след многократна употреба сте добре запознати с електроинструмента.** Невнимателното боравене може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.
- 4) **Употреба и третиране на електрическия верижен трион:**
 - а) **Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначен за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в съответната област.
 - б) **Не използвайте електрически инструмент с дефектен прекъсвач.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
 - в) **Преди да регулирате уреда, да смените принадлежности или да оставите уреда настрана издърпайте щепсела от контакта.** Тази предпазна мярка предотвратява нежелания старт на електрическия верижен трион.
 - г) **Съхранявайте електрическия верижен трион, който не се използва, недостъпен за деца. Не разрешавайте на лица, които не са запознати с уреда или не са прочели указанията, да използват уреда.** Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
 - д) **Поддържайте грижливо електрическия верижен трион. Проверявайте, дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали частите не са счупени или повредени и функцията на електрическия верижен трион не е нарушена. Преди да използвате уреда дайте повредените части на ремонт.** Редица злополуки се дължат на недостатъчна поддръжка на електрическите инструменти.
 - е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.
 - ж) **Използвайте електрически верижен трион, принадлежностите, работните инструменти и др. според тези указания. При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрическия верижен трион за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
 - з) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи и чисти от масло и грес.** Плъзгащите се дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- 5) **УПОТРЕБА И ОБСЛУЖВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ ИНСТРУМЕНТ**
 - а) **Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства,**

които са препоръчани от производителя. За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид батерии, съществува опасност от пожар, ако то се използва с други батерии.

- б) **Използвайте в електроинструментите само предвидените за целта батерии.** Употребата на други батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- в) **Дръжте неизползваните батерии далеч от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да предизвикат свързване на късо на контактите.** Късо съединение между контактите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- г) **При грешно приложение от батерията може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода.** Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Изтичаща течност от батериите може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.
- д) **Не използвайте повредени или променени батерии.** Повредените или променени батерии могат да имат неочаквано поведение и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- е) **Не излагайте батерията на огън или прекалено високи температури.** Огън или температури над 130 °C могат да причинят експлозия.
- ж) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или инструмен-**

та с батерия извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон. Погрешно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон може да разруши батерията и да увеличи опасността от пожар.

б) Сервиз:

- а) **Давайте вашия електрически инструмент за ремонт само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.
- б) **Никога не ремонтирайте повредени батерии.** Всички ремонти на батериите трябва да се извършват от производителя или оторизиран сервиз.

Инструкции за безопасност за верижни триони

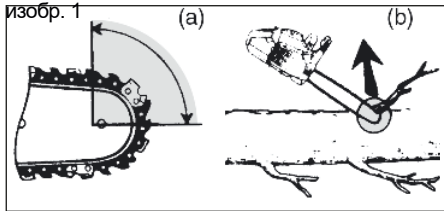
- а) **При работещ трион дръжте всички части на тялото далече от режещата верига. Преди стартиране на триона се уверете, че режещата верига не опира в нищо.** При работа с верижен трион един момент невнимание може да доведе до захващане на дрехи или части от тялото от режещата верига.
- б) **Дръжте верижния трион винаги с вашата дясна ръка на задната ръкохватка и с вашата лява ръка на предната ръкохватка.** Държането на верижния трион в обратно работно положение повишава риска от наранявания и не бива да се прилага.
- в) **Носете защитни очила и защита**

- за слуха. Препоръчват се допълнителни лични предпазни средства за главата, ръцете, краката и ходилата. Подходящото защитно облекло намалява опасността от нараняване от летящи наоколо трески и внезапен допир до режещата верига.
- г) **Не работете с верижния трион, качени на дърво.** При експлоатация на верижния трион върху дърво има опасност от нараняване.
- д) **Винаги внимавайте за стабилна стойка и използвайте верижния трион, само ако стоите върху здрава, сигурна и равна основа.** Плъзгавата основа или нестабилната повърхност, като например върху стълба, може да доведат до загуба на равновесие или до загуба на контрол над верижния трион.
- е) **При рязане на намиращ се под напрежение клон имайте предвид, че той пружинира в обратна посока.** Когато напрежението във влакната на дървото се освободи, напрегнатият клон може да уцели обслужващото лице и/или да извади верижния трион от контрол.
- ж) **Бъдете особено внимателни при рязане на дънери и млади дървета.** Тънкия материал може да се захване в режещата верига и да ви удари или извади от равновесие.
- з) **Носете верижния трион за предната ръкохватка в изключено състояние с режеща верига, обърната навън от тялото ви.** При транспортиране или съхранение на верижния трион винаги поставяйте защитното покритие. Внимателната работа с верижния трион намалява вероятността от допир по невнимание до работещата режеща верига.
- и) **Спазвайте указанията за смазване, изпъване на веригата и смяна на принадлежностите.** Неправилно изпънатата или смазана верига може да се скъса или да повиши риска от откат.
- к) **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и почистени от масло и грес.** Ръкохватките, изцапани с масло или грес, се плъзгат и водят до загуба на контрол.
- л) **Режете само дърво. Не използвайте верижния трион за дейности, за които той не е предназначен - Пример: Не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, тухли или строителни материали, които не са от дърво.** Употребата на верижния трион за дейности не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.
- м) **Хващайте електроинструмента само за изолираните повърхности, тъй като дърворезната верига може да влезе в контакт със скрити електрически кабели.** Контактът на дърворезната верига с провеждащ напрежение проводник може да постави металните части на уреда под напрежение и да доведе до електрически удар.

Предпазни мерки срещу откат



Внимание откат! При работа внимавайте за откат на машината. Има опасност от нараняване. Можете да избегнете отката чрез предпазливост и правилна техника на рязане.



- Откат може да възникне, когато върхът на направляващата шина опрے в предмет или ако дървото се огъне и режещата верига заяде в разреза (вж. изобр. 1/фиг. b).
- В някои случаи допирът до върха на шината може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата шина бие нагоре или по посока на обслужващото лице (вж. изобр. 1/ фиг. a).
- Заяждането на режещата верига в горния ръб на направляващата шина може да отклони шината силно назад към обслужващото лице.
- Всяка от тези реакции може да стане причина вие да загубите контрол над триона и евентуално тежко да се нараните. Не се осланяйте само на вградените във верижния трион защитни приспособления. Като ползвател на верижен трион вие трябва да вземете различни мерки, за да можете да работите без злополуки и наранявания.

Откатът е резултат от грешна или неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу:

- а) Дръжте триона здраво с две ръце, при което палецът и показалецът да обхващат ръкохватките на верижния трион. Поставете вашето тяло и ръцете в положение,**

в което можете да удържите силите на отката. Ако се вземат подходящи мерки, обслужващото лице може да овладее силите на отката. Никога не отпускате верижния трион.

- б) Избягвайте необичайното положение на тялото и не режете над височината на раменете.** Така се избягва нежелан допир с върха на шината и се дава възможност за по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.
- в) Винаги използвайте предписани от производителя резервни шини и режещи вериги.** Неправилните резервни шини и режещи вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или до откат.
- г) Придържайте се към указанията на производителя за заточване и поддръжка на режещата верига.** Прекалено ниските ограничители на дълбочината повишават склонността към откат.

Допълнителни инструкции за безопасност

- Следвайте внимателно инструкциите за поддръжка, контрол и сервизно обслужване в това ръководство за експлоатация. Повредените предпазни съоръжения и части трябва да бъдат ремонтирани или сменени съгласно предназначението им от сертифициран специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за употреба.
- Препоръчително е първоначалният потребител да се упражни в рязането на кръгли дървета върху стойка за рязане или поставка.
- При отрезни работи върху склон

винаги стойте над ствола на дървото. За да запазите пълния контрол в момента на „прерязването“, към края на разреза намалете силата на натиск, без да освобождавате здравото хващане на ръкохватките на електрическия верижен трион. Внимавайте дърворезната верига да не докосва земята. След завършване на разреза изчакайте електрическият верижен трион да достигне пълнен покой, преди да го извадите. Винаги изключвайте мотора на електрическия верижен трион, преди да преминете от едно дърво към друго.

- Замърсявания, камъни, отлепени кори, пирони, скоби и тел трябва да се отстранят от дървото.
- **Не използвайте аксесоари, които не се препоръчват от PARKSIDE.** Това може да доведе до токов удар или пожар.

Скрити опасности

Дори да обслужвате електрическия инструмент според предписанията, винаги съществуват скрити опасности. Следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и изпълнението на електрическия инструмент:

- порязвания
- увреждания на слуха, ако не се носи подходяща защита за слуха.
- увреждания на здравето в резултат на вибрациите на дланта и ръката при по-продължителна употреба на уреда или неправилно водене и техническа поддръжка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този електроинструмент генерира електромагнитно поле по време на експлоа-

тация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват машината.



Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия Parkside X 20 V Team. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Монтаж



При работа с режещата верига винаги носете защитни ръкавици и използвайте само оригинални части. Има опасност от нараняване!


Преди пускане в експлоатация на уреда трябва да:

- да опънете дърворезната верига
- да напълните масло за веригата
- да заредите и поставите **двете** акумулаторни батерии
- да проверите автоматиката за маслото и функцията на спирачката на веригата.

B Монтаж на веригата на триона и острието



Изключвайте уреда и изваждайте батериите от уреда преди всякакви работи по уреда.



1. Поставете електрическия верижен трион върху здрава, равна основа.
2. Завъртете фиксиращия винт (11) **срещу часовниковата стрелка** () , за да свалите капака на верижното колело (13).
3. Разгънете режещата верига (6) под формата на клуп, така че режещите ръбове да са сочат **в посока на часовниковата стрелка**. За центроването на дърворезната верига (6) се ориентирайте по символите по острието, респ. под верижното зъбно колело (20).



Посока на движение на дърворезната верига

4. Поставете режещата верига (6) в канала на шината. При монтажа дръжте шината (4) под ъгъл около 45 градуса, наклонена нагоре, за да може режещата верига (6) по-лесно да се поведе във верижното зъбно колело (20).
5. Поставете острието (7) и дърворезната верига (6) върху болта на шината (19). Ако щифтът (19a) вдясно от болта на шината (19), се намира в долния кръгъл отвор върху острието, тогава острието е разположено правилно. Нормално е дърворезната верига (6) да провисва.
6. Поставете капака на верижното колело (13). За целта щифтът за опъване на веригата (21) трябва

да бъде провалчен по вътрешната страна на капака на верижното колело (13) до държача на щифта за опъване на веригата (22).

7. Затегнете фиксиращия винт (11) на капака на верижното колело () леко.
8. Предварително опънете дърворезната верига (6), като завъртите винта на системата за бързо натягане на веригата (12) по часовниковата стрелка.
9. Затегнете фиксиращия винт (11) на капака на верижното колело () .



Внимание! Трионът може да се смаже допълнително.

Имайте предвид, че след употреба трионът се смазва допълнително и може да излезе масло, ако той се съхранява поставен настрани или обратно. Това е нормално и се дължи на необходимия вентилационен отвор на горния ръб на резервоара и не е основание за рекламация. Тъй като по време на производството всеки трион се контролира и тества с масло, въпреки че резервоарът се изпразва, в него може да остане малко масло, което по време на транспортирането леко да замърси корпуса. Почистете корпуса с кърпа.

Преди смяна на веригата жлебът на водещата шина трябва да се почисти от замърсяванията, тъй като при налични натрупвания на замърсявания веригата може да изскочи от шината. Натрупванията могат също да попият маслото на веригата. В резултат на това маслото на веригата няма да достига или ще достига само в малка част до долната страна на шината и смазването ще бъде намалено.

Изпъване на режещата верига

Редовното опъване на веригата служи за безопасност на потребителя и намалява, респективно предотвратява износването и повреди на веригата. Ние препоръчваме на потребителя преди начало на работа и на интервали от около 10 минути да проверява опъването на веригата и при нужда да го коригира.

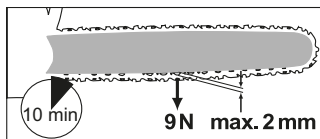
При работи с триона веригата се затопля и в резултат на това се разширява малко. Такова „допълнително удължаване“ трябва да се очаква особено при нови вериги.



Не опъвайте и не сменяйте веригата в горещо състояние, тъй като след охлаждане тя отново се свива до определена степен. При неспазване това може да доведе до повреди на водещата шина или на мотора, тъй като веригата сега е прекалено опъната към острието.

Опъването на веригата и смазването на веригата влияят до значителна степен на продължителността на живота на веригата.

Веригата е изпъната правилно, ако не провисва от долната страна на шината и се движи при пипане с ръка с ръкавица. При дърпане на режещата верига със сила на опън 9 N (около 1 kg) разстоянието между режещата верига и шината не бива е повече от 2 mm.



Преди всякакви дейности по уреда го изключвайте и изваждайте батериите.



1. Уверете се, че верижната спирачка е отпусната, т. е. че спираният лост на веригата (5) е натиснат към предната ръкохватка (4) (Положение I).
2. Развийте фиксиращия винт (11) на капака на верижното колело (13) (↩️).
3. За опъване на веригата на триона завъртете винта (12) за системата за бързо натягане на веригата по часовниковата стрелка. За разхлабване на стягането завъртете винта (12) срещу часовниковата стрелка.
4. Затегнете отново фиксиращия винт (11) на капака на верижното колело (13) (↪️).



При нова режеща верига трябва да регулирате изпъването на веригата след максимум 5 рязания.

Смазване на веригата



Направляващата шина и веригата никога не бива да са без масло. Ако използвате електрически верижен трион с много малко масло, режещата мощност и дълготрайността на режещата верига намаляват, тъй като веригата се затъпява по-бързо. Че има много малко масло се познава по това, че се образува дим или шината променя цвета си.

Верижният трион е оборудван със смазочна автоматика. Докато двигателят работи, маслото тече към шината (7).



Преди всякави дейности по уреда го изключвайте и изваждайте батериите.

Наливане на верижно масло:

- Проверявайте редовно показанието за нивото на маслото (10) и допълвайте масло при достигане на минимум маркировката „MIN“ на показанието за нивото на маслото. Резервоарът за масло побира ок. 180 ml масло.
- Използвайте биомасло, което съдържа добавки за намаляване на триенето и износването. Можете да го поръчате чрез нашия сервизен център.
- Ако няма на разположение биомасло Grizzly, използвайте смазочно масло за вериги с ниско съдържание на добавки за захващане.
- Изпразвайте масления резервоар преди по-дългите прекъсвания на работа (6-8 седмици).



1. Развъртете капачката на масления резервоар (9) и налейте верижното масло в резервоара.
2. Избършете евентуално разлятото масло и отново затворете капачката на масления резервоар (9).



Преди да налеете верижно масло, винаги изключвайте уреда и оставайте двигателя да се охлади. В резултат на преливането на маслото има опасност от пожар.



Поставяне/вадене на акумулаторните батерии

1. За поставяне на акумулаторните батерии (16) в уреда тласнете акумулаторните батерии по дължината на направляващата релса (23) в уреда. Те се фиксират с отчетливо щракване.
2. За изваждане на батериите (16) от уреда, натиснете бутона за деблотиране (A 16a) върху батерията и извадете батериите.

Обслужване на верижния трион



Включете уреда едва тогава, когато острието, дърворезната верига и капака на верижното колело са коректно монтирани. Уверете се, че сте застанали стабилно при включването. Преди стартиране се уверете, че дърворезната верига не се опира в нищо.



Внимание! Уредът може да се смаже повторно, вж. „Пускане в експлоатация“.



Включване



Уредът трябва да се използва само с поставени **две** батерии от серията Parkside X 20 V Team.

1. При необходимост поставете батерията (E 16) в уреда (вж. "Поставяне/вадене на акумулаторни батерии").

- Натиснете бутона за Вкл./Изкл. (E 26). Светодиодите на контролния панел светват.
- Преди пускане проверете,
 - дали в резервоара има достатъчно масло за веригата и при необходимост долейте масло (вж. "Пълнене на масло за веригата").
 - степената на зареждане на батерията.
- Освободете спирачката на веригата като изтласкате лоста на спирачката на веригата/предния предпазител за ръката (5) към предната ръкохватка (4).
- Дръжте уреда здраво с две ръце, с дясната ръка за задната (1) ръкохватка, а с лявата - за предната (4). Палците и другите пръсти трябва да обхващат здраво ръкохватките.
- За да го включите, натиснете с десния палец блокировката срещу включване (A 3) напред и след това натиснете превключвателя за включване и изключване (2). Уредът работи с максимална скорост. Отново отпуснете блокировката срещу включване (A 3).
- Уредът се изключва, когато отново пуснете превключвателя за включване и изключване (2). Включване на непрекъснат режим на работа не е възможно.

Индикатор за състоянието на зареждане



Натиснете бутона за Вкл./Изкл. (E 26). Светодиодите на контролния панел светват.

Състоянието на зареждане на батериите се показва чрез светване на съответните светодиоди на индикацията за състоянието на зареждане (E 24).

3 светодиода светят (червен, оранжев и зелен): Батериите са заредени
2 светодиода светят (червен и оранжев): Батериите са частично заредени
1 светодиод свети (червен): Батериите трябва да бъдат заредени

E Промяна на скоростта на веригата

Уредът се стартира автоматично с висока скорост на веригата (21 m/s). Чрез натискането на бутона High/Low (27) можете да превключвате между скоростите на веригата (15 и 21 m/s). Когато светне светодиод High или Low на дисплея за скоростта на веригата (25), можете да видите скоростта на веригата, с която уреда работи в момента.

G Проверка на верижната спирачка

i Режещата верига не се върти, ако верижната спирачка е фиксирана.

- Поставете уреда върху стабилна, равна основа. Тя не трябва да се опира в никакви предмети.
- Уверете се, че спирачката на веригата е освободена, т.е. че лостът на спирачката на веригата (5) е притиснат към предната ръкохватка (4).
- Дръжте уреда здраво с две ръце, с дясната ръка за задната (F 1) ръкохватка, а с лявата - за предната (F 4). Палците и другите пръсти трябва да обхващат здраво ръкохватките.
- Включете уреда.
- При работещ мотор натиснете (5) лоста на спирачката на веригата с

лявата ръка. Дърворезната верига трябва да спре внезапно и се чува звуково предупреждение.

6. Ако спирачката на веригата работи коректно, пуснете превключвателя за включване и изключване (A 2) и освободете спирачката на веригата.



Ако спирачката на веригата не работи коректно, не можете да ползвате уреда. Съществува опасност от нараняване в резултат на движението на дърворезната верига по инерция. Дайте уреда за поправка на отдела ни за обслужване на клиенти.

Проверка на смазщата автоматика

Преди започване на работа проверете нивото на маслото и смазщата автоматика.

- Включете уреда и я задръжте над светъл фон. Уредът не трябва да се опира о пода. Ако се появи следа от масло, уредът работи изрядно.



Ако не се покаже следа от масло, евентуално почистете отвора за пропускане на маслото или дайте електрическия верижен трион на ремонт в нашия сервиз.



Почистете канала за изтичане на масло (28), за да гарантирате безпроблемно, автоматично смазване на веригата на триона по време на работа.

За тази цел вземете помощ четка или парцал, за да

избършете остатъците от отвора за масло.

B Смяна на острието

1. Изключете уреда и извадете акумулаторните батерии (A 16) от уреда.
2. Поставете триона върху равна повърхност.
3. Завъртете фиксиращия винт (11) и винта за системата за бързо натягане на веригата (12) срещу часовниковата стрелка, за да разхлабите стягането на веригата и да свалите капака на верижното колело (13).
4. Демонтирайте шината (7) и режещата верига (6).

При демонтажа дръжте шината (7) под ъгъл около 45 градуса, наклонена нагоре, за да може режещата верига (6) по-лесно да се демонтира от верижното зъбно колело (20).

5. Сменете острието и монтирайте острието и веригата както е описано в „Монтаж на веригата на триона и острието“.



Опъването на дърворезната верига е описано в глава „Монтаж“

Техники на рязане

Обща информация



Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби за дърводобива. Може да се наложи да направите проверка за пригодност във връзка с местните разпоредби. Попитайте за това в горската администрация.

- Замърсявания, камъни, отлепени кори, пирони, скоби и тел трябва да се отстранят от дървото.

- При отрезни работи върху склон винаги стойте над ствола на дървото.
- За да запазите пълния контрол в момента на „прерязването“, към края на разреза намалете силата на натиск, без да освобождавате здравото хващане на ръкохватките на верижния трион. Внимавайте дърворезната верига да не докосва земята. След завършване на разреза, изчакайте верижния трион да спре да се движи, преди да го отстраните.
- Винаги изключвайте мотора на верижния трион, преди да преминете от едно дърво към друго.
- При всеки разрез първо допрете плътно назъбения ограничител и едва след това започнете с рязането.
- Ще имате по-добър контрол, ако режете с долната страна на шината (с теглеща верига), а не с горната страна на шината (с плъзгаща се верига).
- По време на рязане или след това режещата верига не бива да опира в земята или в друг предмет.
- Внимавайте режещата верига да не заседне в разреза. Стеблото на дървото не бива да се чупи или разцепва.
- Спазвайте предпазните мерки срещу откат (виж Инструкциите за безопасност).
- При отрезни работи върху склон винаги стойте над ствола на дървото. За да запазите пълния контрол в момента на „прерязването“, към края на разреза намалете силата на натиск, без да освобождавате здравото хващане на ръкохватките на електрическия верижен трион. Внимавайте за това верижният трион да не докосва земята. След

завършване на разреза изчакайте електрическият верижен трион да достигне пълен покой, преди да го извадите. Винаги изключвайте мотора на електрическия верижен трион, преди да преминете от едно дърво към друго.



Ако режещата верига заседне, не се опитвайте да я извадите със сила. Има опасност от нараняване. Спрете двигателя и използвайте лост или клин, за да освободите електрическия верижен трион.

Напречно рязане

Напречно рязане е рязането на повалени трупи на малки части.

Внимавайте за стабилната си стойка и равномерното разпределение на телесното тегло върху двата крака. Ако е възможно, под ствола на дървото трябва да се подложат клони, трупчета или клинове, с които той да бъде укрепен. Следвайте простите указания за лесно рязане.

- Внимавайте при рязане режещата верига да не опира в земята.
- Уверете се, че стойката Ви е стабилна, и при наклонен терен стойте над дънера. За да запазите пълния контрол в момента на „прерязването“, към края на разреза намалете силата на натиск, без да освобождавате здравото хващане на ръкохватките на верижния трион. След завършване на разреза изчакайте дърворезната верига да достигне пълен покой, преди да извадите верижния трион. Винаги изключвайте мотора на верижния трион преди да преминете от едно дърво към друго.

I 1. Стеблото лежи на земята:

Разрежете дървото отгоре изцяло и в края на разреза внимавайте да не опрете в земята. Ако има възможност да завъртите стеблото, го разрежете на 2/3. След това завъртете стеблото обратно и отрежете остатъка отгоре.

K 2. Стеблото е подпряно от единия край:

Първо отрежете отдолу нагоре (с горната страна на шината) 1/3 от диаметъра на стеблото, за да избегнете образуването на трески. След това режете отгоре надолу (с долната страна на шината) по линията на първия разрез, за да избегнете засядане.

L 3. Стеблото е подпряно от двата края:

Първо отрежете отгоре надолу (с долната страна на шината) 1/3 от диаметъра на стеблото. След това режете отдолу нагоре (с горната страна на шината), докато разрезите се срещнат.

M 4. Рязане върху „магара“:

Дръжте електрическия верижен трион здраво с две ръце и по време на рязането водете машината пред тялото. Щом отрежете дървото, водете машината вдясно от тялото (1). Дръжте лявата ръка, колкото се може по-изправена (2). Внимавайте за падащото дърво. Застанете така, че отрязаното дърво да не представлява опасност. Внимавайте за краката си. При падане отрязаното дърво може да предизвика наранявания. Запазете равновесие (3).

N Изрязване на клони

Изрязване на клоните означава почистване на издънки и клони от отсечено дърво.



При изрязване на клоните стават много злополуки. Никога не режете клони, когато стоите върху дървото. Имайте предвид отката, когато клоните са под напрежение.

- Махнете опорните клони едва след напречното разрязване на дървото.
- Клоните под напрежение трябва да се режат отдолу нагоре, за да се предотврати засядане на верижния трион.
- При рязане на по-дебели клони използвайте същата техника като при напречно рязане.
- Работете вляво от дървото и колкото се може по-близо с електрическия верижен трион. По възможност дървото трябва да поеме тежестта на триона.
- Сменете мястото, за да отрежете клоните от другата страна на дървото.
- Разклонените клони се отрязват напречно поотделно.
- Режете по-малки клони, съгласно Фиг. **N**, с един разрез.

Поваляне на дървета



Необходим е много опит за повалянето на дървета. Поваляйте дървета, само ако сте сигурни, че можете да работите с електрическия верижен трион. В никакъв случай не използвайте електрическия

верижан трион, ако се чувствате несигурни.

- Внимавайте в близост до работната зона да няма хора или животни. Безопасното разстояние между дървото, което трябва да бъде повалено, и най-близкото работно място трябва да е 2 ½ дървесни дължини.
- Внимавайте за посоката на рязане: В близост до отрязано дърво потребителят трябва да може да се движи сигурно, за да може лесно да нареже дървото на парчета и да отреже клоните му. Трябва да се избягва падащо дърво да се заплете в друго дърво. Обърнете внимание на естествената посока на падане, която зависи от наклона и изкривяването на дървото, посоката на вятъра, разположението на по-големите клони и броя на клоните.
- При наклонен терен стойте над дънера на дървото, което ще сечете.
- Малките дървета с диаметър 15-18 cm обикновено могат да бъдат отрязани от един път.
- При дървета с по-голям диаметър се правят няколко прореза и един отсичащ разрез (вж. „P 3. Направа на клиновиден разрез за поваляне“ and „P 4. Повалящ разрез“).
- Ако се извършва сеч от две или повече лица, разстоянието между секачите трябва да се равнява на почти два пъти височината дървото, което ще бъде отсечено. При рязане на дървета трябва да се внимава други лица да не бъдат излагани на опасност, да не бъдат засягани електропроводници и да не бъдат причинявани материални щети. Ако дърво влезе в контакт с електропроводник, тогава незабавно трябва да

се извести електроразпределителното дружество.

- Замърсявания, камъни, отлепени кори, пирони, скоби и тел трябва да се отстранят от дървото.



Не извършвайте сеч при силен или променлив вятър, когато има опасност от причиняване на имуществени щети или когато дървото може да падне върху проводници.



Веднага след приключване на рязането свалете защитата за слуха, за да можете да чувате звуците и предупредителните сигнали.



1. Почистване от клони:

Отстранете висящите надолу клони, като започнете разреза над клона. Никога не режете на височина, по-голяма от височината на раменете.



2. Път за бягство:

Отстранете ниската растителност около дървото, за да си осигурите лесно отегляне. Пътят за бягство (1) трябва да е на около 45° зад планираната посока на поваляне (2).



3. Направа на клиновиден разрез за поваляне (A):

Направете клиновиден разрез за поваляне в посоката, в която дървото трябва да падне. Започнете с долен хоризонтален разрез. Дълбочината на разреза трябва да е около 1/3 от диаметъра на стъблото на дървото. Направете кос разрез под ъгъл на

рязане около 45°, от горе, който да среща долния разрез. По този начин се предотвратява заклещване на веригата на триона или на водещата шина при започване на втория прорез



Никога не се доближавайте до дърво с клиновиден разрез.



4. Повалящ разрез (В):

Направете повалящ разрез от друга-та страна на стеблото, докато стоите вляво от стеблото и режете с дърпаща режеща верига. Повалящият разрез трябва да минава хоризонтално около 5 cm над хоризонталния клиновиден разрез.

Той трябва да е толкова дълбок, че разстоянието до линията на клиновидния разрез да е най-малко 1/10 от диаметъра на стеблото. Несрязаната част на стеблото се нарича размер на счупване. Опората предотвратява завъртането на дървото и падането му в грешната посока. Не прерязвайте опората. При приближаването на отсичащия разрез към опората дървото трябва да започне да пада. Ако се окаже, че е възможно дървото да не падне в желаната посока или се наклони на обратно и веригата на триона се заклещи, прекъснете отсичащия разрез и използвайте клинове от дърво, пластмаса или алуминий за разтваряне на разреза и преместване на дървото в желаната линия на падане



5. Вкарайте клин или желязо в повалящия разрез, ако дълбочината на разреза позволява това, за да предотвратите засядане на шината.



6. Ако диаметърът на стеблото е по-голям от дължината на шината, направете два разреза.



От съображения за безопасност съветваме неопитните потребители да не сечат дънери с дължина на острието по-малка от диаметъра на дънера.

7. След направата на повалящия разрез дървото пада само или с помощта на клин или желязо.



Щом дървото започне да пада, извадете триона от разреза, спрете мотора, оставете електрическият верижен трион настрана и напуснете работното място по пътя за изтегляне. Внимавайте за падащи клони и не се спъвайте

Поддръжка и почистване



Извършвайте работите по поддръжката и почистването единствено при изключен мотор и изваден щекер на запалителната свещ. Опасност от нараняване! Поверете ремонтните дейности и дейностите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, на нашия специализиран сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части. Оставете машината да се охлади преди всички дейности по поддръжка и почистване. Съществува опасност от изгаряне!



Използвайте устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и ос-

трието. Опасност от порезни наранявания.



Исключвайте уреда и изваждайте батериите от уреда преди всякакви работи по уреда.

Почистване

- Почиствайте машината основно след всяка употреба. Така ще удължите дълготрайността на машината и ще избегнете злополуки.
- Поддържайте ръкохватките почистени от бензин, масло или грес. При нужда почиствайте ръкохватките с

кърпа, навлажнена със сапунен разтвор. За почистване не използвайте разредители или бензин!

- След всяка употреба почиствайте режещата верига. За целта използвайте четка или метличка. Не използвайте течности за почистване на веригата. След почистване леко смажете веригата с масло за вериги.
- Почиствайте вентилационните отвори и повърхностите на машината с четка, метличка или сух парцал. Не ползвайте течности за почистване.

Интервали за поддръжка

Извършвайте редовно работите по поддръжката, изброени в следващата таблица. Чрез редовна поддръжка на вашия верижен трион ще удължите дълготрайността на триона. Освен това ще постигнете оптимална режеща мощност и ще избегнете злополуки.

Таблица с интервалите за поддръжка

Машинна част	Дейност	Преди всяка	След 10 работни часа
Компоненти на верижната	Проверете, при необходимост сменете	✓	
Верижно зъбно (20)	Проверете, при необходимост сменете	✓	
Режеща верига (6)	Проверете, смажете, при необходимост шлифовайте	✓	
Шина (7)	Проверка, Почистване, нефт	✓	
Шина (7)	Обърнете шината		✓
Смазочна автоматика	Проверете, при необходимост почистете отвора за	✓	

Смазване на дърворезната верига



Редовно почиствайте и смазвайте веригата. Така ще поддържате веригата остра и ще постигнете оптимална продуктивност на машината. Гаранцията не покрива щети в резултат на недостатъчна поддръжка на дърворезната верига. Сваляйте батериите и използвайте устойчиви на разрез ръкавици при боравене с веригата и острието.

- Смазвайте веригата след почистване, след 10-часова експлоатация или най-малко веднъж седмично в зависимост от това, което от тези събития настъпи първо.
- Преди смазване острието и най-вече зъбците му трябва да бъдат основно почиствани. За целта използвайте метличка или сух парцал.
- Смажете отделните брънки на веригата с помощта на спринцовка за масло с иглен връх (може да се закупи от специализиран магазин). Нанесете капчици масло върху връзките и върху върховете на зъбците на отделните брънки на веригата.

Заточване на режещите зъби



Неправилно шлифованата режеща верига повишава опасността от откат! Използвайте устойчиви на срязване ръкавици, когато работите с веригата или с шината.



Острата верига гарантира оптимална режеща мощност. Тя преминава безпроблемно през дър-

вото и оставя големи, дълги трески. Режещата верига е затъпена, ако трябва да натискате шината в дървото и треските са много малки. Ако режещата верига е много затъпена, изобщо няма трески, а само дървесен прах.

- Режещите части на веригата са режещите членчета, които се състоят от режещ зъб и ограничител на дълбочината. Разстоянието на височина между тях определя дълбочината на заточване.
- При заточване на режещите зъби трябва да се вземат предвид следните стойности:



- ъгъл на заточване (30°)
- преден ъгъл (85°)
- Заден ъгъл на зъба (60°)
- дълбочина на заточване (0,65 mm)
- Диаметър на кръглите пили (4,0 mm)



Разликите от данните за размерите на геометрията на резците могат да доведат до повишаване на склонността на машината към откат. Повишена опасност от злополуки!

За заточване на веригата са необходими специални инструменти, които гарантират, че ножовете са заточени под правилен ъгъл и на правилната дълбочина. На неопитните ползватели на верижни триони препоръчваме да дадат режещата верига за заточване на специалист или специализиран сервиз. Ако мислите, че можете сами да се справите със заточването на веригата, можете да закупите инструментите

напр. от Parkside (напр. уред за заточване на вериги).

- T** 1. За заточване веригата трябва да е добре изпълната, за да се даде възможност за правилно заточване.
2. За заточване е необходима обла пила с диаметър 4,0 mm.



Други диаметри ще повредят веригата и могат да доведат до опасности при работа!

- 3.. Заточвайте само отвътре навън. Водете пила от вътрешната страна на режещия зъб навън. Вдигнете пила, когато я връщате.
- 4.. Първо заточете зъбите от едната страна. След това обърнете веригата на триона и наточете зъбите от другата страна.
5. Веригата е износена и трябва да се смени с нова режеща верига, само ако са останали около 4 mm от режещия зъб.
6. След заточването всички режещи членчета трябва да са еднакво дълги и широки.
7. След всяко трето заточване трябва да се проверява дълбочината на заточване (ограничител на дълбочината), а височината да се отнема с помощта на плоска пила. Ограничителят на дълбочината трябва да изостава с около 0,65 mm спрямо режещия зъб. След връщането на ограничителя на дълбочината леко заоблете отпред.

Регулиране на изпълването на веригата

Регулирането на опъването на веригата е описано в глава „Монтаж - Изпълване на режещата верига“.

- Изключете уреда и извадете акумулаторните батерии (16) от уреда.
- Редовно проверявайте дали веригата е обтегната и я регулирайте колкото често е необходимо. При теглене на дърворезната верига с теглителна сила 9 N (ок. 1 kg) разстоянието между дърворезната верига и острието не трябва да бъде повече от 2 mm.

Поставяне на нова режеща верига

При нова верига след известно време се намалява силата на опън. Затова след първите 5 разреза, но не по-късно от 10 чминути трябва да изпълнете веригата.



Никога не закрепвайте нова верига върху износено верижно зъбно колело или върху повредена или износена шина. Веригата може да изхвъркне или да се скъса. Резултатът може да са тежки последици.



Поддръжка на шината



Използвайте устойчиви на срязване ръкавици, когато работите с веригата или с шината.

1. Изключете уреда и извадете акумулаторните батерии (16) от уреда.
2. Демонтирайте капака на верижното колело (13), режещата верига (6) и шината (7).

3. Проверете шината (7) за износване. Отстранете мустациите и загладете водещите повърхности с плоска пила.
4. Почистете отвора за пропускане на масло (H 28), за да гарантирате безаварийно, автоматично смазване на режещата верига по време на работа.
5. Монтирайте шината (7), режещата верига (6) и капака на верижното колело (13) и изпълнете верижния трион.



При оптимално състояние на отвора за пропускане на масло няколко секунди след пускане на триона режещата верига изпуска автоматично малко масло.

B

Включете меч



Използвайте устойчиви на срязване ръкавици, когато работите с веригата или с шината.

Шината (7) трябва да се обръща на всеки 10 работни часа, за да се гарантира равномерно износване.

1. Изключете уреда и извадете акумулаторните батерии (A 16) от уреда.
2. Демонтирайте капака на верижното колело (13), режещата верига (5) и шината (7).
3. Завъртете острието около хоризонталната му ос и монтирайте острието и веригата както е описано в „Монтаж на веригата на триона и острието“. При това спазвайте посоката на движение на веригата на триона!



Посока на движение на веригата на триона

За центроването на веригата на триона (6) се ориентирайте по символите под капака на верижното колело (13), когато острието се върти. Изобразената посока на движение върху острието тогава вече не съответства.

Съхранение

- Почистете уреда преди съхранение.
- Задължително източвайте резервоара за масло преди експлоатационни паузи от няколко седмици, тъй като био маслото за вериги изсъхва и може да запуши канал за оттичане на маслото (H 28). Изхвърлете отработеното масло по екологосъобразен начин (вижте „Изхвърляне/защита на околната среда“).
- Поставете предпазния калъф на острието.
- Съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място, което не може да бъде достигнато от деца.

Изхвърляне/опазване на околната среда

Внимателно източете резервоара за масло. Извадете акумулаторните батерии от уреда и предайте уреда, отработеното масло, принадлежностите и опаковката за екологично рециклиране. Указания за изхвърляне на акумулаторните батерии и зарядното устройство ще намерите в отделното ръководство за експлоатация.



Не изхвърляйте електроуредите в битовите отпадъци.

- Изхвърлете отработеното масло по екологичен начин - предайте го на пункт за предаване на отпадъци. Не изливайте отработеното масло в канализацията или в отводнителната тръба.
- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център.
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на Вашите повредени уреди, които ни изпратите.

Съгласно изискванията на Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

A Резервни части / Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес www.grizzlytools-shop.

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 34).

Позиция ръководство за експлоатация	Позиция на сборния чертеж	Обозначение	Номер на поръчка
7	61	Острие	30091627
6	62	Дърворезна верига	30091626
13	40+64-74	Капак на верижното колело	91105837
15	63	Предпазител на острието	30210000
9	1-3	Капачка на резервоара за масло	91105831

A Диагностика

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Акумулаторните батерии (16) са разредени или не са поставени	Проверете нивото на зареждане на батерията и при нужда дайте за ремонт на електро-техник
	Дефектен превключвател за включване/изключване (2)	Ремонт чрез отдела за обслужване на клиенти
	Повреден двигател	Ремонт чрез отдела за обслужване на клиенти
Веригата не се завърта и се чува предупредителен сигнал	Спирачката на веригата (5) блокира дърворезната верига (6)	Проверете спирачката на веригата, евентуално освободете спирачката на веригата
Лош резултат от рязането	Дърворезната верига (6) е монтирана погрешно	Монтирайте дърворезната верига правилно
	Дърворезната верига (6) е затъпена	Заточете режещите зъбци или поставете нова верига
	Недостатъчно обтягане на веригата	Проверете обтягането на веригата
Уредът работи трудно, веригата отскача	Недостатъчно обтягане на веригата	Проверете обтягането на веригата
Веригата загрява, отделяне на дим при рязане, оцветяване на шината	Прекалено малко масло за веригата	Проверете нивото на маслото и при нужда допълнете масло за веригата, Проверете автоматиката на маслото и при нужда почистете отточния канал за маслото или да се ремонтира чрез отдела за обслужване на клиенти

Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обротно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например Режеща верига) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.



Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 380763_2110) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само

уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: grizzly@iidl.bg

IAN 380763_2110

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Гриззли Туулс ГмБХ & Ко.КГ

Щокштер Щрасе 20

63762 Гросостхайм

ГЕРМАНИЯ

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това

е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114 .

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за мате-

риали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113 , той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	37	Λάδωμα αλυσίδας κοπής	60
Προβλεπόμενη χρήση	38	Τρόχισμα οδοντώσεων κοπής.....	60
Γενική περιγραφή	38	Ρύθμιση τάνυσης αλυσίδας.....	61
Παραδοτέος εξοπλισμός	38	Τοποθέτηση νέας αλυσίδας κοπής	62
Περιγραφή λειτουργίας.....	39	Συντήρηση κατευθυντήριας λάμας	62
Επισκόπηση.....	39	Αναποδογύρισμα κατευθυντήριας	
Λειτουργίες ασφάλειας	39	λάμας	62
Τεχνικά χαρακτηριστικά	40	Φύλαξη	63
Χρόνος φόρτισης.....	40	Απόρριψη/Προστασία του	
Υποδείξεις ασφάλειας	41	περιβάλλοντος	63
Σύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας	41	Ανταλλακτικά/Άξεσουάρ	64
Εικονοσύμβολα επάνω στη		Αναζήτηση σφάλματος	65
συσκευή	42	Εγγύηση	66
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για		Σέρβις επισκευής	67
ηλεκτρικά εργαλεία	43	Service-Center	67
Υποδείξεις ασφάλειας για		Εισαγωγέας	67
αλυσοπρίονα	47	Μετάφραση της πρωτότυπης	
Απίες και αποφυγή ανάκρουσης	48	Δήλωσης συμμόρφωσης CE	98
Περαιτέρω υποδείξεις ασφάλειας.....	49	Επί μέρους σχεδιαγράμματα	100
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι	49		
Συναρμολόγηση	50		
Συναρμολόγηση κατευθυντήριας			
λάμας και αλυσίδας	50		
Τάνυση αλυσίδας κοπής.....	51		
Λίπανση αλυσίδας.....	52		
Τοποθέτηση/Απομάκρυνση του			
συσσωρευτή.....	52		
Χειρισμός	52		
Ενεργοποίηση	53		
Ένδειξη κατάστασης φόρτισης	53		
Αλλαγή της ταχύτητας αλυσίδας.....	53		
Έλεγχος φρένου αλυσίδας	53		
Έλεγχος αυτόματου λαδιού.....	54		
Αλλαγή κατευθυντήριας λάμας	54		
Τεχνικές προνίσματος	55		
Γενικά	55		
Τεμαχισμός.....	56		
Αποκλάδωση.....	56		
Κοπή δέντρων.....	57		
Συντήρηση και καθαρισμός	59		
Καθαρισμός.....	59		
Διαστήματα συντήρησης	59		

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας. Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας.

Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις γύρω από ή μέσα στη συσκευή να υπάρχουν υπολειπόμενες ποσότητες λιπαντικών. Αυτό δεν αποτελεί έλλειψη ή ελάττωμα και δεν πρέπει να σας ανησυχεί.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να

χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Προβλεπόμενη χρήση

Το αλυσοπρίοιο μπαταρίας έχει κατασκευαστεί μόνο για πριόνισμα ξύλου. Η συσκευή δεν προβλέπεται για όλα τα άλλα είδη χρήσης (π.χ. κοπή τοιχοποιίας, πλαστικού ή τροφίμων).

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς Parkside X 20 V TEAM και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς Parkside X 20 V TEAM. Οι συσσωρευτές επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς Parkside X 20 V TEAM. Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές και μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για το χρήστη.

Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν είναι φτιαγμένη για συνεχή, επαγγελματική χρήση.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λάθος χρήση. Αυτό το εργαλείο δεν ενδείκνυται για επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση.

Αυτό το αλυσοπρίοιο μπαταρίας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο και μόνο για πριόνισμα ξύλου. Το αλυσοπρίοιο πρέπει να συγκρατείται με το δεξιό χέρι στην πίσω χειρολαβή και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή χειρολαβή. Πριν τη χρήση του αλυσοπριονίου πρέπει

ο χρήσης να έχει διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες και υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Ο χρήστης πρέπει να φοράει κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ). Με το αλυσοπρίοιο επιτρέπεται μόνο πριόνισμα ξύλου. Δεν επιτρέπεται επεξεργασία υλικών όπως για παράδειγμα πλαστικού, πέτρας, μετάλλου ή ξύλου, τα οποία περιέχουν ξένα σώματα (για παράδειγμα καρφιά ή βίδες)!

Αυτό το εργαλείο δεν ενδείκνυται για επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση.

Γενική περιγραφή



Η απεικόνιση των σημαντικότερων εξαρτημάτων λειτουργίας βρίσκεται στις ανοιγόμενες σελίδες.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή από τη συσκευασία και ελέγξτε την ακεραιότητα των εξής τμημάτων:

- Αλυσοπρίοιο μπαταρίας
- Κατευθυντήρια λάμα (Ράγα οδηγού) (ήδη συναρμολογημένη)
- Αλυσίδα κοπής (ήδη συναρμολογημένη)
- Προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας (ήδη συναρμολογημένη)
- Φιάλη λαδιού με λάδι αλυσίδων 180 ml 10W-30*
- Οδηγίες λειτουργίας



Οι συσσωρευτές και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

* Πρόκειται εδώ για ορυκτό λάδι. Πριν τη χρήση ενημερωθείτε από τις τοπικές αρχές εάν προβλέπεται η χρήση βιολογικού λαδιού αλυσίδων.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

Περιγραφή λειτουργίας

Το αλυσοπρίονο μπαταρίας είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα ταχείας σύσφιξης αλυσίδας. Η περιστρεφόμενη αλυσίδα κοπής οδηγείται πάνω από μια κατευθυντήρια λάμα (ράγα οδηγού). Ένας αυτόματος μηχανισμός λαδιού φροντίζει για τη συνεχή λίπανση της αλυσίδας. Για την προστασία του χειριστή η συσκευή προβλέπεται με διάφορες διατάξεις προστασίας. Για τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού, ανατρέξτε στις κατωτέρω περιγραφές.

Επισκόπηση

- A** 1 Πίσω λαβή
- 2 Διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης
- 3 Φραγή ενεργοποίησης
- 4 Μπροστινή λαβή
- 5 Μοχλός φρεναρίσματος αλυσίδας/Μπροστινό προστατευτικό χεριών
- 6 Αλυσίδα κοπής
- 7 Κατευθυντήρια λάμα (Ράγα οδηγού)
- 8 Αγκυλωτός προφυλακτήρας
- 9 Καπάκι ρεζερβουάρ λαδιού
- 10 Ένδειξη στάθμης λαδιού
- 11 Βίδα στερέωσης για την επικάλυψη οδοντωτού τροχού
- 12 Βίδα για το σύστημα ταχυσύσφιξης αλυσίδας
- 13 Επικάλυψη οδοντωτού τροχού

- 14 Πίσω προστατευτικό χεριών
- 15 Προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας
- 16 Συσσωρευτές
- 16a Πλήκτρο απασφάλισης συσσωρευτή
- 17 Φορτιστής
- 18 Φιάλη λαδιού

- B** 19 Μπουλόνια ράγας
- 19a Πείρος
- 20 Μικρός οδοντωτός τροχός αλυσοκίνησης
- 21 Πείρος τάνυσης αλυσίδας
- 22 Υποδοχή πείρου τάνυσης αλυσίδας
- E** 23 Ράγα οδηγός συσσωρευτή
- 24 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 25 Ένδειξη ταχύτητας αλυσίδας high/low (υψηλή/χαμηλή)
- 26 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 27 Πλήκτρο High/Low (Υψηλή/Χαμηλή)

- H** 28 Κανάλι εξόδου λαδιού

A Λειτουργίες ασφάλειας

- 1 Πίσω λαβή με προστατευτικό χεριών (14)**
που προστατεύει το χέρι από κλαδιά και κλαράκια και όταν η αλυσίδα αναπηδά.
- 2 Διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης με άμεσο σταμάτημα αλυσίδας**
Όταν αφήνετε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης, η συσκευή απενεργοποιείται αμέσως.
- 3 Φραγή ενεργοποίησης**
Για την ενεργοποίηση της συσκευής, πρέπει να απασφαλιστεί η φραγή ενεργοποίησης.

5 Μοχλός φρεναρίσματος αλυσίδας/ Μπροστινό προστατευτικό χεριών

Διάταξη ασφάλειας που σταματάει αμέσως την αλυσίδα σε περίπτωση αντεπιστροφής. Ο μοχλός ενεργοποιείται και με το χέρι. Προστατεύει το αριστερό χέρι του χειριστή, όταν γλιστράει από την μπροστινή λαβή.

6 Μια αλυσίδα κοπής με ελάχιστη αντεπιστροφή

σας βοηθάει να απορροφάτε αντεπιστροφές με ειδικά κατασκευασμένες διατάξεις ασφάλειας.

8 Ένας αγκυλωτός προφυλακτήρας ενισχύει τη σταθερότητα όταν διεξάγονται κάθετες κοπές και διευκολύνει το πριόνισμα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αλυσοπρίονο

Μπαταρία **PKSA 40-Li B2**

Τάση κινητήρα U 40 V \approx ; (2 x 20 V)

Motorstrom I 16 A

Είδος προστασίας.....IPX0

Ταχύτητα αλυσίδας v_0

v_0 15 m/s bzw. 20 m/s

Βάρος (χωρίς συσσωρευτές+

φορτιστή) ca. 3,04 kg

Περιεχόμενο ρεζερβουάρ λαδιού 180 ml

Κατευθυντήρια λάμα

..... Trilink M1431656-1041TL

Αλυσίδα κοπής Trilink CL14356TL

Βήμα αλυσίδας 3/8" (9,5 mm)

Απόσταση αλυσίδας.....10 mm

Πάχος αλυσίδας 1,1 mm

Οδόντωση του οδοντωτού τροχού6

Μήκος κατευθυντήριας λάμας.....456 mm

Μήκος κοπήςπερ. 380 mm

Θερμοκρασία μέγ 50 °C

Λειτουργία -20 - 50 °C

Αποθήκευση..... 0 - 45 °C

Στάθμη ηχητικής πίεσης

(L_{pA}) 82,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})

μετρημένη.... 102,3 dB(A); K_{WA} = 2,37 dB

εγγυημένη105 dB(A)

Δονήσεις

(a_{rh})..... Μέγιστη. 1,76 m/s², K= 1,5 m/s²

Τύπος μπαταρίας.....Li-Ion

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη τιμή δονήσεων μετρήθηκε σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση με άλλα ηλεκτρικά εργαλεία.

Η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για έναν αρχικό υπολογισμό της έκθεσης.



Προειδοποίηση:

Η τιμή δονήσεων μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Υπάρχει η ανάγκη καθορισμού μέτρων ασφάλειας για τον χειριστή, τα οποία βασίζονται σε έναν υπολογισμό της έκθεσης κατά την πραγματική χρήση (πρέπει να ληφθούν υπόψιν όλα τα στάδια λειτουργίας, π.χ. η ώρα κατά την οποία το ηλεκτρονικό μηχανήμα είναι απενεργοποιημένο και η ώρα κατά την οποία το ηλεκτρονικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Χρόνος φόρτισης

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς Parkside X 20 V TEAM και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς Parkside X 20 V TEAM.

Οι συσσωρευτές της σειράς Parkside X 20 V TEAM επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς Parkside X 20 V TEAM.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PDSLГ 20 A1.



Προσοχή! Δείτε παρακάτω μια ενημερωμένη λίστα της συμβατότητας συσσωρευτή:
www.lidl.de/akku

Χρόνος φόρτισης (ελάχ.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Υποδείξεις ασφάλειας

Σε αυτή την παράγραφο, εξετάζονται οι βασικές προδιαγραφές ασφάλειας κατά την εργασία με τη συσκευή.



Το αλυσοπρίονο είναι μια επικίνδυνη συσκευή η οποία σε λάθος ή απρόσεκτη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς ή και θανατηφόρους τραυματισμούς. Γι' αυτό για τη δική σας ασφάλεια και για την ασφάλεια των άλλων λαμβάνετε πάντα υπόψη τις εξής υποδείξεις ασφάλειας και σε περίπτωση αμφιβολιών ρωτάτε έναν ειδικό για συμβουλές.

Σύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Σύμβολα κινδύνων με πληροφορίες για την πρόληψη βλαβών σε άτομα ή υλικών ζημιών



Σύμβολα εντολών με πληροφορίες για την πρόληψη ζημιών





Σύμβολα υποδείξεων με πληροφορίες για καλύτερο χειρισμό της συσκευής





Φοράτε γάντια με αντοχή στις κοπές.

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή


 Πριν το χειρισμό του αλυσσπρίονου μπαταρίας, εξοικειωθείτε καλά με όλα τα τμήματα χειρισμού. Εξασκηθείτε στο χειρισμό της συσκευής (τεμαχισμός στρογγυλού ξύλου επάνω σε καβαλέτο ξυλουργού) και ζητήστε από έναν έμπειρο χειριστή ή ειδικό να σας εξηγήσει το χειρισμό, τον τρόπο λειτουργίας, τις τεχνικές προιόνισματος και τα μέσα ατομικής προστασίας.


 Διαβάστε και λάβετε υπόψη τις αντίστοιχες για το μηχάνημα οδηγίες λειτουργίας!


 Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε κατά κανόνα προστατευτικά γυαλιά και προστασία για το πρόσωπο και την ακοή.


 Φοράτε κράνος.


 Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό εργασίας.


 Κίνδυνος από τραυματισμούς κοπής! Φοράτε γάντια με αντοχή στις κοπές.


 Φοράτε μπότες ασφαλείας με αντιολισθητική σόλα και με αντοχή στις κοπές.

 Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάντα και με τα δύο χέρια.


 Προσοχή! Αντεπιστροφή - Προσέχετε κατά την εργασία για αντεπιστροφή του μηχανήματος.

 Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να βρέχεται ή να τίθεται σε λειτουργία σε υγρό περιβάλλον.

 Πραγματοποιείτε τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού κατά βάση μόνο σε απενεργοποιημένο μοτέρ και εφόσον έχουν αφαιρεθεί οι συσσωρευτές.

 Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος


 456 mm Μήκος κατευθυντήριας λάμας

 Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.


 AUTO STOP Φρένο αλυσίδας

 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης

 Πίνακας χειρισμού


 Η παρούσα συσκευή είναι τμήμα της σειράς Parkside X 20 V TEAM.

Εικονοσύμβολο κάτω από τον οδοντωτό τροχό:

 Προσέξτε την κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας. Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες

λειτουργίας.

Εικονοσύμβολο επάνω στην κατευθυντήρια λάμα:

 Κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας



Αστέρι εκτροπής

Εικονοσύμβολο επάνω στη βίδα στερέωσης της επικάλυψης οδοντωτού τροχού:



ΑΝΟΙΧΤΟ



ΚΛΕΙΣΤΟ

Εικονοσύμβολο στο μοχλό φρένου αλυσίδας:



Φρένο αλυσίδας: ANENEPFO



Φρένο αλυσίδας: ENEPFO

Εικονοσύμβολο επάνω στη βίδα για το σύστημα ταχυσύσφιξης αλυσίδας:



λασκάρισμα



σύσφιξη

Εικονοσύμβολο επάνω στη συσκευασία:



Απορρίψτε τη συσκευασία και το προϊόν με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον.



Σύμβολο ανακύκλωσης: Κυματοειδές χαρτί

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα που συνοδεύουν το παρόν ηλεκτρικό εργα-

λείο. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

Διατηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Η έννοια „ηλεκτρικά εργαλεία“, που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με συσσωρευτή (δίχως καλώδιο ρεύματος).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ:

- α) Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη. Σε όχι τακτικούς ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.
- γ) Να κρατάτε μακριά τα παιδιά κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου/αλυσοπρίονου. Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

- α) Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε

προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.

Όταν δεν έχουν αλλαχτεί τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- β) Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων.** Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το ὄμμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής.** Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Εάν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μίας μπαλαντέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- η) Όταν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε έναν διακόπτη διαρροής έντασης.** Η χρήση ενός διακόπτη διαρροής έντασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΤΟΜΩΝ:

- α) Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συνεντά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οιοπνευματωδών ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ωτοπροστασία, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- γ) Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού αλυσοπρίονου έχετε το χέρι σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.
- δ) Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να αφαιρέστε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.

- ζ) Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) Εάν είναι δυνατή η συναρμολόγηση εξαρτημάτων απορρόφησης σκόνης ή σκούπας, πρέπει αυτά να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση απορροφητή σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλεί η σκόνη.
- θ) Μην έχετε εσφαλμένη άποψη της ασφάλειας και μην παρακάμπτετε τους κανόνες ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία ακόμα και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από πολλαπλές χρήσεις. Απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ:**
- α) Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε έναν αποσπώμενο συσσωρευτή προτού διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, προτού αλλάξετε εξαρτήματα εργαλείων χρήσης ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Να φυλάγετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
- ε) Φροντίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο και το εργαλείο χρήσης με προσοχή. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα μέρη ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα μέρη που έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά. Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.
- η) Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για

άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.

θ) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβών στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν έναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- α) Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Για ένα φορτιστή που προορίζεται μόνο για ένα είδος μπαταριών, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- β) Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- γ) Η μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται να βρίσκεται μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Ένα ενδεχόμενο βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει σαν συνέπεια εγκαύματα ή φωτιά.
- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση αθελήτης επαφής, ξεπλύντε με νερό.** Εάν το υγρό πάει στα μάτια, συμβουλευθείτε και ένα γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό από μπαταρία μπορεί να προκαλέσει

δερματικούς ερεθισμούς ή και εγκαύματα.

- ε) Μη χρησιμοποιείτε έναν φθαρμένο ή παραμορφωμένο συσσωρευτή.** Φθαρμένοι ή τροποποιημένοι συσσωρευτές μπορεί να συμπεριφερθούν απρόβλεπτα και να οδηγήσουν σε πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμών.
- ζ) Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε πυρκαγιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες.** Πυρκαγιά ή θερμοκρασίες πάνω από 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- η) Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μη φορτίζετε το συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες λειτουργίας τομέα θερμοκρασίας.** Λάθος φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου τομέα θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει το συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) ΣΕΡΒΙΣ:

- α) Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.
- β) Ποτέ μη συντηρείτε φθαρμένους συσσωρευτές.** Όλες οι εργασίες συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγονται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

Υποδείξεις ασφάλειας για αλυσοπρίονα

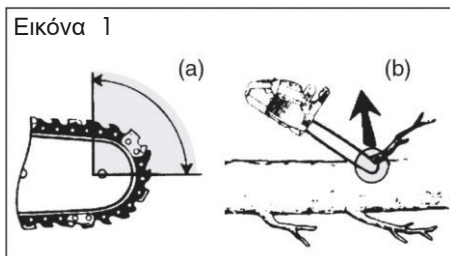
- α) Όταν λειτουργεί το πριόνι να κρατάτε μακριά όλα τα μέλη του σώματος από την αλυσίδα. Σιγουρευτείτε πριν την έναρξη λειτουργίας του πριονιού, πως η αλυσίδα δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα. Κατά την εργασία με αλυσοπρίονο μπορεί ακόμη και μία στιγμή απροσεξίας να έχει σαν συνέπεια το να πιαστούν ρούχα ή μέλη του σώματος από την αλυσίδα.
- β) Να κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή. Εάν κρατάτε το αλυσοπρίονο σε αντίστροφη στάση, αυξάνετε τον κίνδυνο των τραυματισμών.
- γ) Φοράτε προστασία για τα μάτια. Συστήνεται και η χρήση περαιτέρω εξοπλισμού προστασίας για την ακοή, το κεφάλι, το άνω και κάτω μέρος των ποδιών. Τα κατάλληλα προστατευτικά ρούχα μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών από εκσφενδονιζόμενα ροκανίδια και από κατά λάθος επαφή με την αλυσίδα.
- δ) Να μην πραγματοποιείτε εργασίες με το αλυσοπρίονο όταν βρίσκεστε επάνω σε δέντρο. Όταν εργάζεστε με το αλυσοπρίονο επάνω σε ένα δέντρο, υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.
- ε) Να προσέχετε πάντα την ευστάθειά σας και να χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε πάνω σε ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Εάν η επιφάνεια είναι ολισθηρή ή ασταθής όπως μία σκάλα, μπορεί να χάσετε την ισορροπία σας ή και τον έλεγχο επί του αλυσοπρίονου.
- ζ) όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό ένταση, μην ξεχνάτε πως μπορεί να πεταχτεί προς τα πίσω. Όταν ελευθερωθεί η ένταση στις ίνες του ξύλου, μπορεί το κλαδί να κτυπήσει τον χειριστή και/ή να βγάλει το αλυσοπρίονο από τον έλεγχο του.
- η) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε χαμηλά κλαδιά και νέα δέντρα. Τα λεπτά κλαδιά μπορεί να πιαστούν στην αλυσίδα του πριονιού και να κτυπήσουν επάνω σας ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
- θ) Να κρατάτε το αλυσοπρίονο στην μπροστινή λαβή και απενεργοποιημένο, με την αλυσίδα να δείχνει μακριά από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του αλυσοπρίονου να τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Ο προσεκτικός χειρισμός του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα μίας κατά λάθος επαφής με το αλυσοπρίονο που λειτουργεί.
- ι) να ακολουθείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, την ένταση της αλυσίδας και την αλλαγή των εξαρτημάτων. Εάν η αλυσίδα δεν έχει τη σωστή ένταση ή δεν έχει λιπανθεί σωστά, μπορεί είτε να σπάσει ή να αυξήσει τον κίνδυνο αντίκρουσης.
- κ) Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα. Λαβές με γράσα, λάδια είναι ολισθηρές και οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου.
- λ) Να κόβετε μόνο ξύλα. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες, για τις οποίες δεν προορίζεται – Παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για να κόβετε πλαστικά, τοίχους ή οικοδομικά υλικά που δεν είναι από ξύλο. Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες περιστάσεις.
- μ) λυσοπρίονο μόνο από τις μονωμέ-

νες επιφάνειες λαβών διότι η αλυσίδα κοπής μπορεί να συναντήσει κρυμμένους αγωγούς ρεύματος. Η επαφή της αλυσίδας κοπής με έναν αγωγό υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Αιτίες και αποφυγή ανάκρουσης



Προσοχή Αντίκρουση! Κατά την εργασία να προσέχετε ενδεχόμενη αντίκρουση της μηχανής. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού. Αποφεύγετε την αντίκρουση με προσκεκτική και σωστή μέθοδος εργασίας με το πριόνι.



- Αντίκρουση μπορεί να συμβεί όταν η μύτη του οδηγού της συσκευής ακουμπήσει σε αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίζει και η αλυσίδα μπλοκαριστεί στο σημείο κοπής (βλ. Εικ. 1/απεικ.Β).
- Μία επαφή με τη μύτη του οδηγού μπορεί σε μερικές περιπτώσεις να οδηγήσει σε αναπάντεχη αντίδραση προς τα πίσω, όπου ο οδηγός πετιέται προς τα πάνω και προς την κατεύθυνση του χειριστή (βλ. Εικ 1/απεικ. Α).
- Το μπλοκάρισμα της αλυσίδας στην επάνω άκρη του οδηγού μπορεί να σπρώξει δυνατά τον οδηγό προς την κατεύθυνση του χειριστή.

- Κάθε μία από τις αντιδράσεις αυτές μπορεί να έχει σαν συνέπεια να χάσετε τον έλεγχο στο πριόνι και ενδεχομένως να τραυματιστείτε σοβαρά. Μην εμπιστεύεστε αποκλειστικά και μόνο στα συστήματα ασφαλείας που έχουν ενσωματωθεί στο αλυσοπριόνιο. Σαν χειριστής του αλυσοπριονίου πρέπει να λαμβάνετε διαφορετικά μέτρα ώστε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Μια ανάκρουση είναι το επακόλουθο λάθος ή ελλιπούς χρήσης του αλυσοπριονίου. Μπορεί να αποφευχθεί με κατάλληλα μέτρα ασφαλείας, όπως περιγράφονται πιο κάτω:

- α) Να κρατάτε το πριόνι με τα δύο χέρια σας, περικλείοντας με τον αντίχειρα και τα δάκτυλα τις λαβές τους αλυσοπριονίου. Να φέρετε το σώμα σας και τα χέρια σας σε θέση, από την οποία θα μπορούσατε να αντιμετωπίσετε τις δυνάμεις αντίκρουσης.** Εάν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να αντιμετωπίσει ενδεχόμενες αντικρούσεις. Ποτέ μην αφήσετε το αλυσοπριόνιο από τα χέρια σας κατά τη λειτουργία.
- β) Να αποφεύγετε μία αφύσικη στάση του σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου.** Έτσι αποφεύγετε μία ενδεχομένως αθελήτη επαφή με τη μύτη του οδηγού της συσκευής και έχετε καλύτερο έλεγχο του αλυσοπριονίου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.
- γ) Να χρησιμοποιείτε πάντα τα ανταλλακτικά και τις αλυσίδες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Οι όχι σωστή ανταλλακτικοί οδηγοί και αλυσίδες μπορεί να προκαλέσουν το σχίσιμο της αλυσίδας κα/ή ενδεχόμενη αντίκρουση.

δ) **Να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το τρόχισμα και τη συντήρηση του αλυσοπρίονου.**

Τα πολύ χαμηλά τέρματα περιορισμού βάθους αυξάνουν την τάση προς αντίκρουση.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφάλειας

- Τηρείτε επακριβώς τις οδηγίες συντήρησης, ελέγχου και σέρβις στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας. Φθαρμένες προστατευτικές διατάξεις και μέρη πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σωστά από το κέντρο σέρβις μας, εφόσον δεν ορίζεται άλλως στις οδηγίες λειτουργίας.
- Συστήνεται οι νέοι χρήστες να εξασκούνται τουλάχιστον στην κοπή στρογγυλών ξύλων επάνω σε καβαλέτο ξυλουργού ή βάση.
- Σε εργασίες κοπής σε πλαγιά να στέκεστε πάντα πάνω από τον κορμό δέντρου. Για να διατηρήσετε τον πλήρη έλεγχο κατά την «ολοκληρωμένη κοπή» μειώστε στο τέλος της κοπής τη δύναμη πίεσης χωρίς να χαλαρώσετε το σφιχτό κράτημα των χειρολαβών στο ηλεκτρικό αλυσοπρίονο. Προσέξτε ώστε η αλυσίδα να μην αγγίζει το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής περιμένετε να σταματήσει εντελώς το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο προτού το απομακρύνετε από την κοπή. Απενεργοποιείτε πάντα το μοτέρ του ηλεκτρικού αλυσοπρίονου κάθε φορά που προχωράτε από δέντρο σε δέντρο.
- Τυχόν ακαθαρσίες, πέτρες, αποκολλημένα κομμάτια φλοιού, καρφιά, συνδετήρες και σύρμα θα πρέπει να απομακρύνονται από το δέντρο.
- **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν συστήνονται από την**

PARKSIDE. Μπορεί έτσι να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Υπολειπομενοι κινδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπόλειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μο ντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- α) Τέμνοντα τραύματα
- β) Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
- γ) Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.



Προσοχή! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί κατά τη λειτουργία ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Αυτό το πεδίο δεν αποκλείεται υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία, ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή του κινδύνου σοβαρών ή και θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν χειριστούν τη μηχανή.



Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς Parkside X 20 V Team. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Συναρμολόγηση



Φοράτε κατά την εργασία με την αλυσίδα κοπής πάντα προστατευτικά γάντια και χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία της συσκευής πρέπει:


- να τανύσετε την αλυσίδα
- να γεμίσετε με λάδι αλυσίδας
- φορτίστε **και τους δύο** συσσωρευτές και τοποθετήστε τους
- να ελέγξετε τον αυτόματο λαδιού και τη λειτουργία του φρένου αλυσίδας.

B

Συναρμολόγηση κατευθυντήριας λάμας και αλυσίδας





Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε το συσσωρευτή πριν από όλες τις εργασίες σε αυτήν.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Γυρίστε τη βίδα στερέωσης (11) της επικάλυψης οδοντωτού τροχού αριστερόστροφα () , για να απομακρύνετε την επικάλυψη οδοντωτού τροχού (13).
3. Εκτείνετε την αλυσίδα (6) σε έναν βρόχο, έτσι ώστε οι ακμές κοπής να έχουν δεξιόστροφη ευθυγράμμιση. Για την ευθυγράμμιση της αλυσίδας κοπής (6) μπορείτε να βοηθηθείτε από το εικονοσύμβολο στην κατευθυντήρια λάμα ή/και κάτω από τον μικρό οδοντωτό τροχό αλυσοκίνησης (20).



Κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας

4. Τοποθετήστε την αλυσίδα κοπής (6) στην εγκοπή κατευθυντήριας λάμας. Για τη συναρμολόγηση κρατάτε την κατευθυντήρια λάμα (7) σε μια γωνία περ. 45 μοιρών προς τα επάνω, ώστε να μπορείτε να οδηγήσετε την αλυσίδα (6) πιο εύκολα στον μικρό οδοντωτό τροχό αλυσοκίνησης (20).
5. Τοποθετήστε την κατευθυντήρια λάμα (7) και την αλυσίδα κοπής (6) επάνω στο μπουλόνι ράγας (19). Όταν ο πείρος (19a) εδράζεται δίπλα στο μπουλόνι ράγας (19) στην εσοχή επιμήκους οπής στην κατευθυντήρια λάμα, τότε η κατευθυντήρια λάμα εδράζεται σωστά. Είναι φυσιολογικό να κρεμάει η αλυσίδα (6).
6. Τοποθετήστε την επικάλυψη οδοντωτού τροχού (13). Για αυτό πρέπει ο πείρος τάνυσης αλυσίδας (21) να οδηγηθεί στην εσωτερική πλευρά της επικάλυψης οδοντωτού τροχού (13) στην υποδοχή για τον πείρο τάνυσης αλυσίδας (22).
7. Σφίξτε ελαφρά τη βίδα στερέωσης (11) της επικάλυψης οδοντωτού τροχού () .
8. Προτανύστε την αλυσίδα (6) περιστρέφοντας τη βίδα για το σύστημα ταχυσύσφιξης αλυσίδας (12) δεξιόστροφα.
9. Σφίξτε τη βίδα στερέωσης (11) της επικάλυψης οδοντωτού τροχού () .



Προσοχή! Μπορεί να προκύπτει διαρροή λαδιού από το αλυσοπρίο-νο.

Προσέξτε ότι από το αλυσοπρίο-νο μπορεί να τρέχει λάδι μετά τη χρήση και να προκύψει διαρροή λαδιού εάν το πριόνι τοποθετηθεί στα πλάγια ή στην κεφαλή. Πρόκειται για μια φυσιολογική διαδικασία λόγω του απαιτούμενου ανοίγματος


αερισμού στο άνω άκρο δοχείου και δεν αποτελεί αιτία απαιτήσεων. Επειδή κάθε αλυσοπρίονο ελέγχεται κατά τη διαδικασία κατασκευής και δοκιμάζεται με λάδι, ενδέχεται παρά την εκκένωση να παραμείνουν υπολείμματα στο δοχείο, τα οποία βρωμίζουν ελαφρώς το περίβλημα με λάδι κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Καθαρίστε το περίβλημα με ένα πανί.

Πριν από την αλλαγή της αλυσίδας κοπής πρέπει να καθαρίζεται η εγκοπή της ράγας οδήγησης, διότι σε υπάρχουσες εναποθέσεις ρύπων, η αλυσίδα κοπής μπορεί να πεταχτεί από τη ράγα. Οι εναποθέσεις μπορεί επίσης να απορροφήσουν το λάδι αλυσίδας. Το επακόλουθο θα ήταν το λάδι αλυσίδας να μην φτάνει ή να φτάνει πολύ λίγο στην κάτω πλευρά ράγας και να μειωθεί η λίπανση.

Τάνυση αλυσίδας κοπής

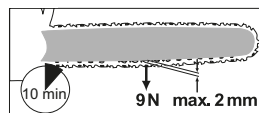
Η τακτική τάνυση της αλυσίδας κοπής εξυπηρετεί την ασφάλεια του χειριστή και μειώνει ή εμποδίζει φθορές και ζημιές στην αλυσίδα. Συστήνουμε στο χειριστή, πριν από την έναρξη εργασίας και ανά διαστήματα περ. 10 λεπτών, να ελέγχει την τάνυση αλυσίδας και εάν απαιτείται να τη διορθώνει.


Κατά την εργασία με το πριόνι η αλυσίδα κοπής θερμαίνεται και έτσι επιμηκύνεται λίγο. Αυτή η «επιμήκυνση» συμβαίνει ιδιαίτερα στις νέες αλυσίδες κοπής.



 Μην επανατανύζετε ή αλλάζετε την αλυσίδα κοπής όταν είναι καυτή, διότι μόλις κρυώσει θα συσταλεί πάλι λίγο. Σε μη τήρηση μπορεί να συμβούν ζημιές στη ράγα οδήγησης ή στο μοτέρ, διότι η αλυσίδα κοπής θα είναι τότε πολύ σφιχτή στην κατευθυντήρια λάμα.

Η τάνυση και η λίπανση αλυσίδας επηρεάζουν σε μεγάλο βαθμό τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής.

Η αλυσίδα κοπής έχει τανυστεί σωστά εάν δεν κρεμάει στην κάτω πλευρά κατευθυντήριας λάμας και μπορείτε να την γυρίζετε γύρω-γύρω πλήρως φορώντας στο χέρι γάντια. Κατά την έλξη στην αλυσίδα κοπής με ισχύ έλξης 9 N (περ. 1 kg) η αλυσίδα κοπής και η κατευθυντήρια λάμα δεν επιτρέπεται να έχουν μεγαλύτερη απόσταση από 2 mm.



 Πριν από όλες τις εργασίες, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε τους συσσωρευτές από τη συσκευή.

- C**
1. Βεβαιώνετε ότι το φρένο αλυσίδας έχει χαλαρώσει, δηλαδή ο μοχλός φρεναρίσματος αλυσίδας (5) έχει πιεστεί κόντρα στην μπροστινή λαβή (4).
 2. Λασκάρετε τη βίδα στερέωσης (11) της επικάλυψης οδοντωτού τροχού (13) ().
 3. Για τη σύσφιξη της αλυσίδας περιστρέψτε τη βίδα (12) για το σύστημα ταχυσύσφιξης αλυσίδας **δεξιόστροφα**.
Για το λασκάρισμα της τάνυσης γυρίστε τη βίδα (12) για το σύστημα ταχυσύσφιξης αλυσίδας **αριστερόστροφα**.
 4. Σφίξτε πάλι τη βίδα στερέωσης (11) της επικάλυψης οδοντωτού τροχού (13) (.



Σε περίπτωση νέας αλυσίδας κοπής πρέπει να επαναρυθμίσετε την τάνυση αλυσίδας μετά από το μέγιστο 5 κοπές.

Λίπανση αλυσίδας



Η κατευθυντήρια λάμα και η αλυσίδα δεν επιτρέπεται ποτέ να μένουν χωρίς λάδι. Εάν το αλυσοπρίονο λειτουργεί με ελάχιστο λάδι, μειώνεται η απόδοση κοπής και η διάρκεια ζωής της αλυσίδας, διότι η αλυσίδα στομώνει γρηγορότερα. Καταλαβαίνετε ότι υπάρχει πολύ λίγο λάδι όταν προκύπτει καπνός ή αποχρωματίζεται η κατευθυντήρια λάμα.

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα αυτόματο σύστημα λαδιού. Μόλις εκκινηθεί η λειτουργία του μοτέρ, το λάδι ρέει στην κατευθυντήρια λάμα (7).



Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε το συσσωρευτή πριν από όλες τις εργασίες σε αυτήν.

Πλήρωση λαδιού αλυσίδας:

- Ελέγχετε τακτικά την ένδειξη στάθμης λαδιού (10) και κατά την επίτευξη της «σήμανσης ελάχιστου» συμπληρώνετε με λάδι. Το δοχείο λαδιού έχει χωρητικότητα για 180 ml λάδι.
- Χρησιμοποιείτε βιολογικό λάδι το οποίο περιέχει πρόσθετα για τη μείωση της τριβής και φθοράς. Μπορείτε να το παραγγείλετε στο online κατάστημά μας (βλ. «Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ»).
- Εάν δεν διατίθεται βιολογικό λάδι της, χρησιμοποιείτε λάδι λίπανσης αλυσίδων με ελάχιστο ποσοστό πρόσθετων πρόσφυσης.
- Όταν δεν πρόκειται να γίνει χρήση για

μεγάλο χρονικό διάστημα (6-8 εβδομάδες), εκκενώνετε το δοχείο λαδιού.



1. Ξεβιδώστε το καπάκι δοχείου λαδιού (9) και γεμίστε με λάδι αλυσίδας στο δοχείο.
2. Εάν απαιτείται σκουπίστε λάδι που έχει χυθεί και κλείστε πάλι το καπάκι δοχείου λαδιού (9).



Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφήνετε το μοτέρ να κρυώνει προτού γεμίσετε με λάδι αλυσίδας. Μέσω υπερχειλίσης λαδιού υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς.



Τοποθέτηση/ Απομάκρυνση του συσσωρευτή

1. Για την τοποθέτηση του συσσωρευτή (16) στη συσκευή, ωθήστε τους συσσωρευτές κατά μήκος των ραγών οδήγησης (23) μέσα στη συσκευή. Κουμπώνουν με ήχο.
2. Για την εξαγωγή του συσσωρευτή (16) από τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (A 16a) στο συσσωρευτή και τραβήξτε έξω το συσσωρευτή.

Χειρισμός



Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο εάν έχουν συναρμολογηθεί σωστά η κατευθυντήρια λάμα, η αλυσίδα κοπής και η επικάλυψη οδοντωτού τροχού. Προσέχετε κατά την εκκίνηση για μια σίγουρη θέση. Πριν την εκκίνηση βεβαιώσετε ότι το αλυσοπρίονο δεν αγγίζει αντικείμενα.



Προσοχή! Μπορεί να τρέχει λάδι από τη συσκευή, δείτε τη «Θέση σε λειτουργία».

F**Ενεργοποίηση**

Η συσκευή είναι δυνατόν να λειτουργεί μόνο με δύο τοποθετημένους συσσωρευτές της σειράς Parkside X 20 V Team.

1. Τοποθετήστε εάν απαιτείται το συσσωρευτή (E 16) στη συσκευή (δείτε «Τοποθέτηση/Αφαίρεση συσσωρευτή»).
2. Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (E 26). Οι LED στον πίνακα χειρισμού ανάβουν.
3. Ελέγξτε πριν την εκκίνηση,
 - εάν υπάρχει επαρκές λάδι αλυσίδων στο δοχείο και εφόσον απαιτείται συμπληρώστε λάδι αλυσίδων (δείτε «Πλήρωση λαδιού αλυσίδας»).
 - την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.
4. Λασκάρτε το φρένο αλυσίδας ωθώντας το μοχλό φρένου αλυσίδας/το μπροστινό προστατευτικό χεριού (5) κόντρα στην μπροστινή λαβή (4).
5. Κρατήστε σφιχτά τη συσκευή και με τα δύο χέρια, με το δεξί χέρι στην πίσω λαβή (1) και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή (4). Ο αντίχειρας και τα δάχτυλα πρέπει να περικυκλώνουν σφιχτά τις χειρολαβές.
6. Για την ενεργοποίηση πατήστε με τον δεξιό αντίχειρα τη φραγή ενεργοποίησης (A 3) και πιέστε κατόπιν το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (2), η συσκευή λειτουργεί με την ανώτερη ταχύτητα. Αφήστε πάλι τη φραγή ενεργοποίησης (A 3).
7. Η συσκευή απενεργοποιείται όταν

αφήσετε πάλι το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (2). Μια αυτόματη διαρκής λειτουργία δεν είναι δυνατή.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης

Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (E 26). Οι LED στον πίνακα χειρισμού ανάβουν.

Η κατάσταση φόρτισης των συσσωρευτών προβάλλεται καθώς ανάβουν οι αντίστοιχες λυχνίες LED στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (E 24).

Ανάβουν 3 LED (κόκκινη, πορτοκαλί και πράσινη): Συσσωρευτές φορτισμένοι
Ανάβουν 2 LED (κόκκινη και πορτοκαλί): Συσσωρευτές μερικώς φορτισμένοι
Ανάβει 1 LED (κόκκινη):

Οι συσσωρευτές χρειάζονται φόρτιση

E Αλλαγή της ταχύτητας αλυσίδας

Η συσκευή ενεργοποιείται κατά την εκκίνηση αυτόματα με την υψηλότερη ταχύτητα αλυσίδας (21 m/s). Μέσω πίεσης του πλήκτρου High/Low (27) είναι δυνατή εναλλαγή μεταξύ των ταχυτήτων αλυσίδας (15 και 21 m/s).

Όταν ανάβει η LED High ή Low της ένδειξης ταχύτητας αλυσίδας (25) βλέπετε με ποια ταχύτητα αλυσίδας λειτουργεί επί του παρόντος η συσκευή.

G**Έλεγχος φρένου αλυσίδας**

Η αλυσίδα κοπής περιστρέφεται όταν έχει ασφαλίσει το φρένο αλυσίδας.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Δεν επιτρέπεται να αγγίζει αντικείμενα.
2. Βεβαιωθείτε ότι το φρένο αλυσίδας έχει λιπανθεί, δηλαδή ο μοχλός φρένου αλυσίδας (5) έχει πιεστεί κόντρα στην μπροστινή λαβή (4).
3. Κρατήστε σφιχτά τη συσκευή και με τα δύο χέρια, με το δεξί χέρι στην πίσω λαβή (F 1) και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή (F 4). Ο αντίχειρας και τα δάχτυλα πρέπει να περικυκλώνουν σφιχτά τις χειρολαβές.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
5. Σε εν λειτουργία μοτέρ ενεργοποιήστε με το αριστερό χέρι το μοχλό φρένου αλυσίδας (5). Η αλυσίδα κοπής πρέπει να σταματήσει απότομα και να ηχήσει προειδοποιητικό σήμα.
6. Όταν το φρένο αλυσίδας λειτουργεί σωστά, αφήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (A 2) και λασκάρτε το φρένο αλυσίδας.



Όταν το φρένο αλυσίδας δεν λειτουργεί σωστά, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού μέσω της συνέχισης λειτουργίας της αλυσίδας κοπής.

Επιτρέψτε την επισκευή της συσκευής από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

Έλεγχος αυτόματου λαδιού

Πριν την έναρξη εργασίας ελέγχετε τη στάθμη λαδιού και τον αυτόματο λαδιού.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή και κρατήστε την πάνω από φωτεινό έδαφος. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να αγγίζει το έδαφος.

Εάν εμφανιστεί ίχνος λαδιού τότε η συσκευή λειτουργεί σωστά.



Εάν δεν εμφανιστεί κανένα ίχνος λαδιού καθαρίστε ενδεχομένως το κανάλι εξόδου λαδιού ή επιτρέψτε επισκευή της συσκευής από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.



Καθαρίστε το κανάλι εξόδου λαδιού (28) ώστε να εξασφαλίσετε ένα χωρίς προβλήματα, αυτόματο λάδωμα της αλυσίδας κοπής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Για αυτό πάρτε ένα πινέλο ή ένα πανί ως βοήθεια για να σκουπίσετε υπολείμματα από το κανάλι εξόδου λαδιού.



Αλλαγή κατευθυντήριας λάμας

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το συσσωρευτή (A 16) από τη συσκευή.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
3. Γυρίστε τη βίδα στερέωσης της επικάλυψης οδοντωτού τροχού (11) και τη βίδα για το σύστημα ταχυσύσφιξης αλυσίδας (12) αριστερόστροφα, για να λασκάρτε την τάνυση αλυσίδας και να απομακρύνετε την επικάλυψη οδοντωτού τροχού (13).
4. Αφαιρέστε την κατευθυντήρια λάμα (7) και την αλυσίδα κοπής (6).
Για την αποσυναρμολόγηση κρατήστε την κατευθυντήρια λάμα (7) γυρισμένη σε μια γωνία περ. 45 μοιρών προς τα επάνω για να μπορέσετε να αφαιρέσετε την αλυσίδα κοπής (6) ευκολότερα από το μικρό οδοντωτό τροχό αλυσοκίνησης (20).
5. Αλλάξτε την κατευθυντήρια λάμα και

τοποθετήστε την κατευθυντήρια λάμα και την αλυσίδα κοπής όπως περιγράφεται στο απόσπασμα «Συναρμο-λόγηση αλυσίδας και κατευθυντήριας λάμας».



Η τάνυση της αλυσίδας κοπής περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Συναρμολόγηση».

Τεχνικές πρινίσματος

Γενικά



Προσέχετε την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις κατά την κοπή ξύλων. Οι τοπικές διατάξεις ενδέχεται να απαιτούν έναν έλεγχο καταλληλότητας. Μπορείτε να ενημερωθείτε στη διεύθυνση δασών.

- Τυχόν ακαθαρσίες, πέτρες, αποκολλημένα κομμάτια φλοιού, καρφιά, συνδετήρες και σύρμα θα πρέπει να απομακρύνονται από το δέντρο.
- Σε εργασίες κοπής σε πλαγιά να στέκεστε πάντα πάνω από τον κορμό δέντρου.
- Για να διατηρήσετε τον πλήρη έλεγχο κατά την «ολοκληρωμένη κοπή» μειώστε στο τέλος της κοπής τη δύναμη πίεσης χωρίς να χαλαρώσετε το σφιχτό κράτημα των χειρολαβών στο αλυσοπρίο. Προσέξτε ώστε η αλυσίδα να μην αγγίζει το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής περιμένετε να σταματήσει εντελώς το αλυσοπρίο προτού το απομακρύνετε.
- Απενεργοποιείτε πάντα το μοτέρ του αλυσοπρίου προτού μεταβείτε σε άλλο δέντρο.
- Σε κάθε κοπή στερεώνετε καλά τον αγκυλωτό προφυλακτήρα και μόνο μετά ξεκινάτε με το πρίόνισμα.

- Έχετε καλύτερο έλεγχο όταν κόβετε με την κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας (με έλκουσα αλυσίδα) και όχι με την επάνω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας (με αλυσίδα που ωθεί).
- Η αλυσίδα κοπής δεν επιτρέπεται να αγγίζει το έδαφος ή άλλα αντικείμενα κατά τη διάρκεια της ολοκληρωμένης κοπής ή μετά.
- Προσέχετε ώστε η αλυσίδα κοπής να μην μαγκώνει στην κοπή. Ο κορμός δέντρου δεν επιτρέπεται να σπάσει ή να ξεφλουδίσει.
- Λαμβάνετε επίσης υπόψη και τα προληπτικά μέτρα έναντι αντεπιστροφής (δείτε τις υποδείξεις ασφάλειας).
- Σε εργασίες κοπής σε πλαγιά να στέκεστε πάντα πάνω από τον κορμό δέντρου. Για να διατηρείτε κατά την ολοκληρωμένη κοπή τον πλήρη έλεγχο, λίγο πριν το τέλος της κοπής μειώστε την πίεση συμπίεσης χωρίς να χαλαρώσετε το σφιχτό κράτημα στις χειρολαβές του αλυσοπρίου. Προσέξτε ώστε η αλυσίδα να μην αγγίζει το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής περιμένετε να σταματήσει εντελώς το αλυσοπρίο προτού το απομακρύνετε από την κοπή. Απενεργοποιείτε πάντα το μοτέρ του αλυσοπρίου κάθε φορά που προχωράτε από δέντρο σε δέντρο.



Εάν η αλυσίδα κοπής μαγκώσει μην προσπαθήσετε να τραβήξετε έξω τη συσκευή με τη βία. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Απενεργοποιήστε το μοτέρ και χρησιμοποιήστε έναν μοχλοβραχίονα ή μια σφήνα για να απελευθερώσετε τη συσκευή.

Τεμαχισμός

Τεμαχισμός είναι το πριόνισμα κομμένων κορμών δέντρων σε μικρότερα κομμάτια. Προσέχετε ώστε να στέκεστε με ασφάλεια και να κατανέμετε ομοιόμορφα το σωματικό σας βάρος και στα δύο πόδια. Εάν είναι δυνατόν πρέπει να τοποθετούνται κάτω από τον κορμό κλαδιά, δοκοί ή σφήνες και να παρέχεται υποστήριξη.

- Προσέχετε ώστε η αλυσίδα κοπής να μην αγγίζει το έδαφος κατά την κοπή.
- Φροντίζετε να στέκεστε καλά και σε κατηφορικά εδάφη να στέκεστε πάνω από τον κορμό. Για να διατηρείτε κατά την ολοκληρωμένη κοπή τον πλήρη έλεγχο, λίγο πριν το τέλος της κοπής μειώστε την πίεση συμπίεσης χωρίς να χαλαρώσετε το σφιχτό κράτημα στις χειρολαβές του αλυσοπριόνου. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής περιμένετε να σταματήσει εντελώς το αλυσοπριόνιο προτού το απομακρύνετε από την κοπή. Απενεργοποιείτε πάντα το μοτέρ του αλυσοπριόνου κάθε φορά που προχωράτε από δέντρο σε δέντρο.

I 1. Ο κορμός βρίσκεται στο έδαφος:

Κόψτε όλο τον κορμό από επάνω και προσέξτε στο τέλος της κοπής ώστε να μην αγγίξετε το έδαφος. Εάν υπάρχει δυνατότητα περιστροφής του κορμού, κόψτε τον στα 2/3. Στη συνέχεια γυρίστε τον κορμό από την άλλη και κόψτε το υπόλοιπο του κορμού από επάνω.

K 2. Ο κορμός υποστηρίζεται στο ένα άκρο:

Κόψτε πρώτα από κάτω προς τα επάνω (με την επάνω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας) το 1/3 της διαμέτρου κορμού,

ώστε να εμποδίσετε ξεφλούδισμα. Στη συνέχεια κόψτε από επάνω προς τα κάτω (με την κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας) προς την πρώτη κοπή, ώστε να αποφύγετε μάγκωμα.

L 3. Ο κορμός υποστηρίζεται και στα δύο άκρα:

Κόψτε πρώτα από επάνω προς τα κάτω (με την κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας) το 1/3 της διαμέτρου κορμού. Στη συνέχεια κόψτε από κάτω προς τα επάνω (με την επάνω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας), μέχρι να συναντηθούν οι κοπές.

M 4. Κοπή σε καβαλέτο ξυλουργού:

Κρατάτε σφιχτά τη συσκευή και με τα δύο χέρια και οδηγείτε το μηχάνημα κατά τη διάρκεια της κοπής μπροστά από το σώμα. Όταν κοπεί εντελώς ο κορμός, οδηγήστε το μηχάνημα περνώντας το από τα δεξιά του σώματος (1). Κρατάτε τον αριστερό βραχίονα όσο πιο ίσιο γίνεται (2). Προσέχετε τον κορμό που θα πέσει. Σταθείτε κατά τέτοιο τρόπο ώστε ο κορμός που κόβεται να μην αποτελέσει κίνδυνο. Προσέχετε τα πόδια σας. Ο κορμός που κόβεται μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς κατά την πτώση. Κρατάτε ισορροπία (3).

N Αποκλάδωση

Αποκλάδωση είναι η απομάκρυνση μικρών και μεγάλων κλαδιών από ένα κομμένο δέντρο.



Πολλά ατυχήματα συμβαίνουν κατά την αποκλάδωση. Κόβετε μόνο κλαδιά που βρίσκονται επάνω στον κορμό. Μη χάνετε την οπτική επαφή με τον τομέα αντεπιστροφής όταν τα κλαδιά είναι τεντωμένα.

- Απομακρύνετε κλαδιά στήριξης μόνο μετά τον τεμαχισμό.
- Κλαδιά τεντωμένα πρέπει να κόβονται από κάτω προς τα επάνω ώστε να εμποδίζεται μάγκωμα της συσκευής.
- Κατά την κοπή πιο χοντρών κλαδιών χρησιμοποιείτε την ίδια τεχνική όπως κατά τον τεμαχισμό.
- Να εργάζεστε αριστερά από τον κορμό και όσο πιο κοντά γίνεται στη συσκευή. Το βάρος της συσκευής στηρίζεται το δυνατόν επάνω στον κορμό.
- Αλλάζετε την τοποθεσία για την κοπή κλαδιών πέραν του κορμού.
- Κλαδιά με διακλαδώσεις κόβονται μεμονωμένα.
- Κατά την αποκλάδωση αφήνετε αρχικά τα μεγαλύτερα κλαδιά που έχουν καθοδική κατεύθυνση και στηρίζουν το δέντρο. Κόβετε τα μικρότερα κλαδιά (δείτε **N**) με μια κοπή.

Κοπή δέντρων



Απαιτείται μεγάλη εμπειρία για την κοπή δέντρων. Κόβετε δέντρα μόνο εάν χειρίζεστε με ασφάλεια τη συσκευή. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν αισθάνεστε σίγουροι.

- Προσέχετε ώστε να μην παραμένουν άνθρωποι ή ζώα κοντά στον τομέα εργασίας. Η απόσταση ασφαλείας μεταξύ του δέντρου που θα κοπεί και του παρακείμενου χώρου εργασίας πρέπει να είναι 2 1/2 φορές το μήκος δέντρου.
- Προσέξτε για τη σωστή κατεύθυνση υλοτόμησης:
Ο χειριστής πρέπει να μπορεί να κινείται με ασφάλεια κοντά στο υλοτομημένο δέντρο, ώστε να μπορεί να τεμαχίζει και να εκτελεί αποκλάδωση εύκολα

στο δέντρο. Πρέπει να αποφεύγεται σκάλωμα του δέντρου που πέφτει σε ένα άλλο δέντρο. Προσέχετε τη φυσική κατεύθυνση πτώσης η οποία εξαρτάται από την κλίση και το πόσο στραβό είναι ένα δέντρο, την κατεύθυνση του ανέμου και το πλήθος των κλαδιών.

- Σε κατηφορικά εδάφη να στέκεστε πάνω από τον κορμό που θα κοπεί.
- Μικρά δέντρα με μια διάμετρο 15-18 εκ. μπορούν συνήθως να κοπούν με μια κοπή.
- Σε δέντρα με μεγαλύτερη διάμετρο πρέπει να εφαρμόζονται λοξοτομές και μια κοπή υλοτόμησης (βλέπε τα „**P** 3. Κοπή τομής ρίψης“ και „**P** 4. Κοπή υλοτόμησης“).
- Σε περίπτωση που η κοπή και το κλάδεμα πραγματοποιούνται ταυτόχρονα από δύο ή περισσότερα άτομα, η απόσταση μεταξύ αυτών των ατόμων θα πρέπει να είναι τουλάχιστον διπλάσια από το ύψος του δέντρου προς κοπή. Κατά την κοπή δέντρων θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να μην κινδυνεύσουν άλλα άτομα, να μην υπάρξει επαφή με καλώδια παροχής ρεύματος και να μην προκληθούν υλικές ζημιές. Σε περίπτωση επαφής ενός δέντρου με ένα καλώδιο παροχής ρεύματος, θα πρέπει να ενημερωθεί άμεσα η εταιρεία διανομής ηλεκτρικού ρεύματος.
- Τυχόν ακαθαρσίες, πέτρες, αποκολλημένα κομμάτια φλοιού, καρφιά, συνδετήρες και σύρμα θα πρέπει να απομακρύνονται από το δέντρο.



Μην κόβετε ένα δέντρο εάν φυσάει δυνατός ή μεταβαλλόμενος άνεμος, εάν υπάρχει κίνδυνος ζημιάς στην περιουσία ή εάν το δέντρο μπορεί να συναντήσει αγωγούς.



Αμέσως μετά τον τερματισμό της διαδικασίας κοπής σηκώνετε το προστατευτικό ακοής ώστε να μπορείτε να ακούτε ήχους και προ-ειδοποιητικά σήματα.



1. Αποκλάδωση:

Απομακρύνετε κλαδιά που κρέμονται προς τα κάτω κάνοντας την κοπή πάνω από το κλαδί. Ποτέ μη διεξάγετε αποκλάδωση πιο ψηλά από το ύψος ώμων.



2. Τομέας διαφυγής:

Απομακρύνετε χαμόκλαδα γύρω από το δέντρο, ώστε να διασφαλίσετε μια εύκολη υποχώρηση. Ο τομέας διαφυγής (1) πρέπει να βρίσκεται σε μετατόπιση κατά περίπου 45° πίσω από την προγραμματισμένη κατεύθυνση υλοτόμησης (2).



3. Κοπή τομής ρίψης (A):

Ρυθμίστε μια τομή ρίψης στην κατεύθυνση στην οποία πρέπει να πέσει το δέντρο. Ξεκινήστε με την κάτω, οριζόντια κοπή. Το βάθος κοπής πρέπει να ανέρχεται περίπου στο 1/3 της διαμέτρου κορμού. Έτσι αποφεύγεται μάγκωμα της αλυσίδας ή της ράγας οδηγού κατά τη διεξαγωγή της δεύτερης λοξοτομής. Κάντε τώρα μια λοξή κοπή με μια γωνία κοπής περίπου 45°, από επάνω, που θα συναντάει ακριβώς την κάτω κοπή.



Ποτέ μην μπαίνετε μπροστά από ένα δέντρο με εντομή.



4. Κοπή υλοτόμησης (B):

Εκτελέστε την κοπή υλοτόμησης από την άλλη πλευρά του κορμού, ενώ στέκεστε αριστερά από τον κορμό δέντρου και

πριονίζεται με έλκουσα αλυσίδα. Η κοπή υλοτόμησης πρέπει να έχει οριζόντια διαδρομή τουλάχιστον 5 cm πάνω από την οριζόντια λοξοτομή. Πρέπει να είναι τόσο βαθιά ώστε η απόσταση προς τη γραμμή λοξοτομής να ανέρχεται τουλάχιστον στο 1/10 της διαμέτρου κορμού. Το τμήμα του κορμού που δεν έχει κοπεί εντελώς ονομάζεται πήχη υλοτόμησης. Ο πήχης υλοτόμησης εμποδίζει περιστροφή του δέντρου και πτώση του στη λάθος κατεύθυνση. Μην κόβετε εντελώς τον πήχη υλοτόμησης.



5. Όταν πλησιάσει η κοπή υλοτόμησης στον πήχη υλοτόμησης, το δέντρο αρχίζει να πέφτει. Εάν φαίνεται ότι το δέντρο δεν θα πέσει πιθανώς στην επιθυμητή κατεύθυνση ή γέρνει προς τα πίσω και η αλυσίδα μαγκώσει, διακόψτε την κοπή και χρησιμοποιήστε σφήνες από ξύλο, πλαστικό ή αλουμίνιο για να ανοίξετε την κοπή ή να γυρίσετε το δέντρο στην επιθυμητή γραμμή πτώσης.



6. Εάν η διάμετρος κορμού είναι μεγαλύτερη από το μήκος της κατευθυντήριας λάμας, κάντε δύο κοπές.



Για λόγους ασφάλειας συστήνουμε στους άπειρους χρήστες να μην κόβουν ένα κορμό δέντρου όταν το μήκος κατευθυντήριας λάμας είναι μικρότερο από τη διάμετρο κορμού.


7. Μετά τη διεξαγωγή της κοπής υλοτόμησης το δέντρο πέφτει μόνο του ή με τη βοήθεια της σφήνας υλοτόμησης ή λοστού.





Μόλις το δέντρο αρχίσει να πέφτει, τραβήξτε έξω τη συσκευή από την κοπή, σταματήστε το μοτέρ, αποθέστε τη

συσκευή και αποχωρήστε από τον χώρο εργασίας μέσω της διαδρομής υποχώρησης. Προσέχετε τα κλαδιά που πέφτουν κάτω έτσι ώστε να μην σκοντάψετε.

Συντήρηση και καθαρισμός

 Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού κατά κανόνα με απενεργοποιημένο μοτέρ και χωρίς συσσωρευτή. Κίνδυνος τραυματισμού! Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης, οι οποίες δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, πρέπει να διεξάγονται από το ειδικό μας συνεργείο. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Επιτρέπεται το μηχάνημα να κρυώνει πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

 Χρησιμοποιείτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα. Κίνδυνος από τραυματισμούς κοπής.

 Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε το συσσωρευτή πριν από όλες τις εργασίες σε αυτήν.

Καθαρισμός

- Καθαρίζετε το μηχάνημα σχολαστικά μετά από κάθε χρήση. Έτσι παρατείνεται η διάρκεια ζωής του μηχανήματος και αποφεύγονται ατυχήματα.
- Διατηρείτε τις λαβές ελεύθερες από βενζίνη, λάδι ή γράσο. Καθαρίζετε τις λαβές εφόσον απαιτείται με ένα νωπό πανί που έχετε διαποτίσει με σαπουνάδα. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή βενζίνη για τον καθαρισμό!
- Μετά από κάθε χρήση καθαρίζετε την αλυσίδα κοπής. Για αυτό χρησιμοποιείτε ένα πινέλο ή ένα σκουπάκι. Για τον καθαρισμό της αλυσίδας να μη χρησιμοποιείτε υγρά. Λαδώνετε ελαφρά την αλυσίδα μετά από τον καθαρισμό με λάδι αλυσίδων.
- Καθαρίζετε τις εσοχές αερισμού και τις επιφάνειες του μηχανήματος με ένα πινέλο, σκουπάκι ή στεγνό πανί. Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε υγρά.

Διαστήματα συντήρησης

Εκτελείτε τακτικά τις αναφερόμενες εργασίες συντήρησης που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα. Μέσω τακτικής συντήρησης της συσκευής σας, παρατείνεται η διάρκεια ζωής της συσκευής. Επίσης επιτυγχάνετε βέλτιστες αποδόσεις κοπής και αποφεύγετε ατυχήματα.

Πίνακας διαστημάτων συντήρησης:

Τμήμα μηχανήματος	Ενέργεια	Πριν από κάθε χρήση	Μετά από 10 ώρες λειτουργίας
Στοιχεία του φρένου αλυσίδας	Έλεγχος, εάν απαιτείται αντικατάσταση	✓	
Μικρός οδοντωτός τροχός (20)αλυσοκίνησης (20)	Έλεγχος για φθορές/αυλακώσεις, εάν απαιτείται αντικατάσταση	✓	
Αλυσίδα κοπής (6)	Έλεγχος, λάδωμα, εάν απαιτείται επανατρόχιση ή αντικατάσταση	✓	
Κατευθυντήρια λάμα (7)	Έλεγχος, καθαρισμός, λάδωμα	✓	
Κατευθυντήρια λάμα (7)	Αναποδογύρισμα κατευθυντήριας λάμας		✓
Αυτόματος λαδιού	Έλεγχος, εάν απαιτείται καθαρισμός του καναλιού εξόδου λαδιού	✓	

Λάδωμα αλυσίδας κοπής



Καθαρίζετε και λαδώνετε τακτικά την αλυσίδα. Έτσι διατηρείτε την αλυσίδα αιχμηρή και επιτυγχάνετε τη βέλτιστη απόδοση του μηχανήματος. Σε περίπτωση ζημιών λόγω ανεπαρκούς συντήρησης της αλυσίδας κοπής, ακυρώνεται η απαίτηση εγγύησης. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή και χρησιμοποιείτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα ή την κατευθυντήρια λάμα.

- Λαδώνετε την αλυσίδα μετά τον καθαρισμό, μετά από 10-ωρη χρήση ή τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα, ανάλογα με το τι θα συμβεί πρώτο.
- Πριν από το λάδωμα πρέπει να καθαριστεί σχολαστικά η κατευθυντήρια λάμα, ιδιαίτερα η οδόντωση της κατευ-

θυντήριας λάμας. Για αυτό χρησιμοποιείτε ένα σκουπάκι και ένα στεγνό πανί.

- Λαδώνετε τα μεμονωμένα στελέχη αλυσίδας με τη βοήθεια ενός πιστολιού λαδιού με μύτη βελόνας (διατίθεται στα ειδικά καταστήματα). Εφαρμόζετε μεμονωμένες σταγόνες λαδιού στις αρθρώσεις και στις άκρες οδοντώσεων των μεμονωμένων στελεχών αλυσίδας.

Τρόχιση οδοντώσεων κοπής



Μια λάθος τροχισμένη αλυσίδα κοπής αυξάνει τον κίνδυνο αντεπιστροφής!

Χρησιμοποιείτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα ή την κατευθυντήρια λάμα.



Μια τροχισμένη αλυσίδα εξασφαλίζει βέλτιστη απόδοση κοπής. Εισέρχεται άνετα μέσα στο ξύλο και αφήνει πίσω μεγάλα, μακριά πριονίδια. Μια αλυσίδα κοπής είναι στομωμένη όταν πρέπει να πιέσετε τον εξοπλισμό κοπής μέσα από το ξύλο και τα πριονίδια είναι πολύ μικρά. Όταν μια αλυσίδα κοπής είναι πολύ στομωμένη δεν πέφτουν καθόλου πριονίδια αλλά μόνο σκόνη ξύλου.

- Τα τμήματα κοπής της αλυσίδας είναι τα στελέχη κοπής που αποτελούνται από μια οδόντωση κοπής και μια προεξοχή οριοθέτησης βάθους. Η απόσταση ύψους μεταξύ αυτών των δύο καθορίζει το βάθος τροχίσματος.
- Κατά το τρόχισμα των οδοντώσεων κοπής πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εξής τιμές:



- Γωνία τροχίσματος (30°)
- Γωνία πλαϊνής κόψης (85°)
- Γωνία άνω κόψης (60°)
- Βάθος τροχίσματος (0,65 mm)
- Διάμετρος στρογγυλής λίμας (4,0 mm)



Αποκλίσεις από τις αναφερόμενες διαστάσεις της γεωμετρίας κόψων μπορούν να οδηγήσουν σε αύξηση της κλίσης αντεπιστροφής του μηχανήματος. Υφίσταται αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος!

Για το τρόχισμα της αλυσίδας απαιτούνται ειδικά εργαλεία τα οποία εξασφαλίζουν ότι οι λεπίδες τροχίζονται στη σωστή γωνία και στο σωστό βάθος. Για έναν άπειρο χειριστή αλυσοπρίονων συστήνουμε η αλυσίδα κοπής να τροχίζεται από έναν ειδικό ή από ειδικό συνεργείο. Εάν γνωρίζετε τον τρόπο τροχίσματος της αλυσίδας, μπο-

ρείτε να αποκτήσετε τα εργαλεία π. χ. της Parkside (π. χ. τροχιστικό αλυσίδας).



1. Για το τρόχισμα πρέπει η αλυσίδα να είναι καλά τανυσμένη, ώστε να επιτευχθεί σωστό τρόχισμα.
2. Για το τρόχισμα απαιτείται στρογγυλή λίμα διαμέτρου 4,0 mm.



Άλλες διαμέτροι προκαλούν ζημιές στην αλυσίδα και μπορούν να οδηγήσουν σε κίνδυνο κατά την εργασία!

3. Να τροχίζετε μόνο από μέσα προς τα έξω. Οδηγείτε τη λίμα από την εσωτερική πλευρά της οδοντώσης κοπής προς τα έξω. Σηκώνετε τη λίμα όταν την τραβάτε πίσω.
4. Τροχίζετε πρώτα τις οδοντώσεις στη μια πλευρά. Στη συνέχεια γυρίστε ανάποδα τη συσκευή και τροχίστε τις οδοντώσεις της άλλης πλευράς.
5. Η αλυσίδα έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί με νέα εάν έχουν απομείνει μόνο 4 mm από την οδόντωση κοπής.
6. Μετά το τρόχισμα πρέπει όλα τα στελέχη κοπής να έχουν το ίδιο μήκος και πλάτος.
7. Μετά από κάθε τρίτο τρόχισμα πρέπει να ελεγχθεί το βάθος τροχίσματος (οριοθέτηση βάθους) και να λιμαριστεί το ύψος με τη βοήθεια μιας επίπεδης λίμας. Η οριοθέτηση βάθους πρέπει να βρίσκεται περίρ. 0,65 mm πίσω απέναντι από την οδόντωση κοπής. Μετά την επαναφορά της οριοθέτησης βάθους στρογγυλέψτε λίγο μπροστά.


Ρύθμιση τάνυσης αλυσίδας

Η ρύθμιση της τάνυσης αλυσίδας περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Συναρμολόγηση - Τάνυση αλυσίδας».


- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το συσσωρευτή (16) από τη συσκευή.
- Ελέγχετε τακτικά την τάνυση αλυσίδας και επαναρυθμίζετε την όσο τακτικά απαιτείται. Κατά την έλξη στην αλυσίδα κοπής με ισχύ έλξης 9 N (περ. 1 kg) η αλυσίδα κοπής και η κατευθυντήρια λάμα δεν επιτρέπεται να έχουν μεγαλύτερη απόσταση από 2 mm.

Τοποθέτηση νέας αλυσίδας κοπής

Σε νέα αλυσίδα κοπής μειώνεται η ισχύς τάνυσης μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Για αυτό πρέπει μετά από τις πρώτες 5 κοπές, το αργότερο μετά από 10 λεπτά χρόνου πριονίσματος, να επανατανύσετε την αλυσίδα κοπής.

 **Ποτέ μη στερεώνετε μια νέα αλυσίδα σε φθαρμένο μικρό οδοντωτό τροχό αλυσοκίνησης ή σε χαλασμένη ή φθαρμένη κατευθυντήρια λάμα. Η αλυσίδα μπορεί να βγει ή να σπάσει. Το επακόλουθο μπορεί να είναι σοβαροί τραυματισμοί.**

Συντήρηση κατευθυντήριας λάμας

 **Χρησιμοποιείτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα ή την κατευθυντήρια λάμα.**

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το συσσωρευτή (16) από τη συσκευή.
2. Απομακρύνετε την επικάλυψη οδοντωτού τροχού (13), την αλυσίδα (6) και την κατευθυντήρια λάμα (7).
3. Ελέγξτε την κατευθυντήρια λάμα (7)

για φθορές. Αφαιρέστε τα γρέζια και ευθυγραμμίστε τις επιφάνειες οδήγησης με μια επίπεδη λάμα.

4. Καθαρίστε το κανάλι εξόδου λαδιού (H 28) ώστε να εξασφαλίσετε ένα χωρίς προβλήματα, αυτόματο λάδωμα της αλυσίδας κοπής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
5. Συναρμολογήστε την κατευθυντήρια λάμα (7), την αλυσίδα (6) και την επικάλυψη οδοντωτού τροχού (13) και τανύστε το αλυσοπρίονο.



Σε βέλτιστη κατάσταση του καναλιού εξόδου λαδιού η αλυσίδα ψεκάζει αυτόματα λίγο λάδι μετά την εκκίνηση της συσκευής.



Αναποδογύρισμα κατευθυντήριας λάμας



Χρησιμοποιείτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

Η κατευθυντήρια λάμα (7) πρέπει να αναποδογυρίζεται περ. κάθε 10 ώρες εργασίας ώστε να εξασφαλίζεται ομοιόμορφη φθορά.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το συσσωρευτή (A 16) από τη συσκευή.
2. Απομακρύνετε την επικάλυψη οδοντωτού τροχού (13), την αλυσίδα (6) και την κατευθυντήρια λάμα (7).
3. Περιστρέψτε την κατευθυντήρια λάμα γύρω από τον οριζόντιο της άξονα και συναρμολογήστε αυτήν και την αλυσίδα όπως περιγράφεται στο απόσπασμα «Συναρμολόγηση αλυσίδας και κατευθυντήριας λάμας». Προσέξτε εδώ την κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας!



Κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας

Για την ευθυγράμμιση της αλυσίδας (6) μπορείτε να βοηθηθείτε από το εικονοσύμβολο κάτω από το μικρό οδοντωτό τροχό αλυσοκίνησης (20) κατά την περιστροφή της κατευθυντήριας λάμας. Η απεικονιζόμενη κατεύθυνση κίνησης επάνω στην κατευθυντήρια λάμα δεν θα συμφωνεί πλέον.

Φύλαξη

- Καθαρίστε τη συσκευή πριν από τη φύλαξη.
- Τοποθετήστε την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας.
- Αδειάζετε απαραίτητα το δοχείο λαδιού πριν από διαλείμματα λειτουργίας περισσότερων εβδομάδων διότι το βιολογικό λάδι αλυσίδων μπορεί να ρητινοποιηθεί και να προκαλέσει έμφραξη στο κανάλι εξόδου λαδιού (H 28). Η απόρριψη του χρησιμοποιημένου λαδιού θα πρέπει να γίνεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον (δείτε «Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος»).
- Φυλάτε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο χωρίς παγετό που προστατεύεται από τη σκόνη και εκτός εμβέλειας των παιδιών.

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Εκκενώνετε το δοχείο λαδιού προσεκτικά. Αφαιρέστε τους συσσωρευτές από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Μπορείτε να βρείτε υποδείξεις για

την απόρριψη των συσσωρευτών και του φορτιστή στις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

- Η απόρριψη του χρησιμοποιημένου λαδιού θα πρέπει να γίνεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον - παράδωστε το σε μια υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων. Μη ρίχνετε το χρησιμοποιημένο λάδι στο σύστημα ή τους σωλήνες αποχέτευσης.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/EE σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια φιλική για το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση.

Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συγκέντρωσης. Ρωτήστε σχετικά την τοπική επιχείρηση διαχείρισης απορριμμάτων ή το κέντρο σέρβις.
- επιστροφή στον κατασκευαστή/ υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά. Διεξάγουμε δωρεάν την απόρριψη των ελαττωματικών συσκευών που θα μας στείλετε.

Σε αυτή την κατηγορία δεν ανήκουν παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που συνοδεύουν τις παλιές συσκευές.

A Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Κέντρο σέρβις» (δείτε τη Σελίδα 67).

Θέση Οδηγίες λειτουργίας	Θέση Διευρυμένη εικόνα	Ονομασία	Αριθ. παραγγελίας
7	61	Κατευθυντήρια λάμα	30091627
6	62	Αλυσίδα κοπής	30091626
13	40+64-74	Επικάλυψη οδοντωτού τροχού	91105837
15	63	Προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας	30210000
9	1-3	Καπάκι δοχείου λαδιού	91105831

A Αναζήτηση σφάλματος

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Η συσκευή δεν εκκινείται	Ο συσσωρευτής (16) είναι άδειος ή δεν έχει τοποθετηθεί	Ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή, εάν απαιτείται δώστε για επισκευή σε ηλεκτρολόγο
	Διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (2) ελαττωματικός	Επισκευή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
	Κινητήρας ελαττωματικός	Επισκευή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Η αλυσίδα δεν περιστρέφεται και ακούγεται ήχος προειδοποίησης	Το φρένο αλυσίδας (5) μπλοκάρει την αλυσίδα κοπής (6)	Ελέγξτε το φρένο αλυσίδας, ενδεχομένως λύστε το φρένο αλυσίδας
Κακή απόδοση κοπής	Η αλυσίδα κοπής (6) έχει συναρμολογηθεί λάθος	Συναρμολογήστε σωστά την αλυσίδα κοπής
	Η αλυσίδα κοπής (6) είναι στομωμένη	Τροχίστε τις οδοντώσεις κοπής ή περάστε νέα αλυσίδα
	Ανεπαρκής τάνυση αλυσίδας	Ελέγξτε την τάνυση αλυσίδας
Η συσκευή λειτουργεί δύσκολα, η αλυσίδα αναπηδά	Ανεπαρκής τάνυση αλυσίδας	Ελέγξτε την τάνυση αλυσίδας
Η αλυσίδα θερμαίνεται πολύ, προκύπτει καπνός κατά το πριόνισμα, αποχρωματισμός της ράγας	Πολύ λίγο λάδι αλυσίδας	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και εάν απαιτείται συμπληρώνετε λάδι αλυσίδας, ελέγξτε το αυτόματο σύστημα λαδιού και εάν απαιτείται καθαρίστε το κανάλι εξόδου λαδιού ή αναθέστε την επισκευή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης. Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα

που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. Πριονοαλυσίδα) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 380763_2110) ως

- αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
 - Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
 - Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλετε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων. Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξε-

ργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές.

Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: grizzly@lidl.gr

IAN 380763_2110

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	68
Bestimmungsgemäße Verwendung	69
Allgemeine Beschreibung	69
Lieferumfang.....	69
Funktionsbeschreibung	69
Übersicht	70
Sicherheitsfunktionen	70
Technische Daten	70
Ladezeiten	71
Sicherheitshinweise	72
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	72
Bildzeichen auf dem Gerät.....	72
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	73
Sicherheitshinweise für Kettensägen...	77
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag	78
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	79
Restrisiken	79
Ladevorgang	80
Akku aufladen	80
Montage	80
Schwert und Sägekette montieren.....	81
Sägekette spannen	82
Kettenschmierung	82
Akkus einsetzen/entnehmen	83
Bedienung	83
Einschalten	83
Ladezustandsanzeige	83
Kettengeschwindigkeit umstellen.....	84
Kettenbremse prüfen	84
Öl-Automatik prüfen	84
Schwert wechseln	85
Sägetechniken	85
Allgemeines	85
Ablängen.....	86
Entasten	86
Bäume fällen	87
Wartung und Reinigung	88
Reinigung.....	89
Sägekette ölen	89

Schneidzähne schärfen.....	89
Kettenspannung einstellen	90
Neue Sägekette einlaufen lassen.....	91
Schwert warten.....	91
Schwert umdrehen	91
Wartungsintervalle	91

Aufbewahrung	92
Entsorgung/Umweltschutz	92
Ersatzteile/Zubehör	93
Fehlersuche	93
Garantie	94
Reparatur-Service	95
Service-Center	95
Importeur	95
Original-EG-Konformitätserklärung	99
Explosionszeichnung	100

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Diese Akku-Kettensäge ist nur durch eine Person und nur zum Sägen von Holz zu benutzen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden. Vor Gebrauch der Kettensäge muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Mit der Kettensäge darf nur Holz gesägt werden. Materialien wie bspw. Kunststoff, Stein, Metall oder Holz, welches Fremdkörper enthält (bspw. Nägel oder Schrauben), dürfen nicht bearbeitet werden!

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Kettensäge
- Schwert (Führungsschiene) (bereits montiert)
- Sägekette (bereits montiert)
- Schwertschutz (bereits montiert)
- Ölflasche mit 180 ml Sägekettenöl 10W-30*
- Betriebsanleitung



Die Akkus und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

* Es handelt sich hierbei um Fossilöl. Erkundigen Sie sich vor Verwendung bei Ihren örtlichen Behörden, ob die Verwendung von Bio-Kettenöl vorgeschrieben ist.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Kettensäge ist mit einem Ketten-schnellspannsystem ausgestattet. Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Ketten-schmierung. Zum Schutz des Anwenders ist

das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- A** 1 Hinterer Griff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Vorderer Griff
- 5 Kettenbremshebel/
vorderer Handschutz
- 6 Sägekette
- 7 Schwert (Führungsschiene)
- 8 Krallenanschlag
- 9 Öltankdeckel
- 10 Ölstandsanzeige
- 11 Befestigungsschraube
für Kettenradabdeckung
- 12 Schraube für Ketten-Schnell-
spannsystem
- 13 Kettenradabdeckung
- 14 Hinterer Handschutz
- 15 Schwertschutz
- 16 Akkus
- 16a Entriegelungstaste Akku
- 17 Ladegerät
- 18 Ölflasche

- B** 19 Schienenbolzen
- 19a Stift
- 20 Kettenritzel
- 21 Kettenspannstift
- 22 Aufnahme Kettenspannstift

- E** 23 Führungsschiene für Akku
- 24 Ladezustandsanzeige
- 25 Kettengeschwindigkeitsanzeige
high/low
- 26 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 27 High-/Low-Taster

- H** 28 Ölauslasskanal

A Sicherheitsfunktionen

1 Hinterer Griff mit Handschutz (14)

schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Kette.

2 Ein-/Ausschalter mit Ketten-Sofort-Stopp

Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

3 Einschaltsperr

Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

5 Kettenbremshebel/ vorderer Handschutz

Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt; Hebel kann auch manuell betätigt werden; schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.

6 Sägekette mit geringem Rückschlag

hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

8 Krallenanschlag

verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen.

Technische Daten

Akku-KettensägePKSA 40-Li B2

Motorspannung U 40 V \approx ; (2 x 20 V)

Motorstrom I 16 A

Schutzart.....IPX0

Kettengeschwindigkeit

v_0 15 m/s bzw. 20 m/s

Gewicht (ohne Sägekette, Schwert, Schwertschutzkocher, Öl, Akkus) ca. 3,04 kg

Inhalt Öltank..... 180 ml

Schwert Trilink M1431656-1041TL

Sägekette Trilink CL14356TL

Kettenteilung..... 3/8" (9,5 mm)

Kettenabstand..... 10 mm

Kettenstärke..... 1,1 mm

Zahnung des Kettenrades..... 6

Schwertlänge 456 mm
 Schnittlänge ca. 380 mm
 Temperatur max. 50 °C
 Betrieb..... -20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C
 Schalldruckpegel (L_{pA}) 82,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Schallleistungspegel (L_{WA})
 gemessen... 102,3 dB(A); K_{WA} = 2,37 dB
 garantiert..... 105 dB(A)
 Vibration (a_h)
 (a_h).....max. 1,76 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Akku-Typ Li-Ion

! Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie Parkside X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PDSLIG 20 A1.

Ladezeit (Min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.



Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.

Bildzeichen auf dem Gerät



Bevor Sie mit der Akku-Kettensäge arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den

Umgang mit dem Gerät (Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock) und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise, Säge-techniken und Personenschutz-ausrüstung von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.



Lesen und beachten Sie die zur Maschine gehörende Betriebsanleitung!



Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz und Gehörschutz.



Tragen Sie einen Schutzhelm.



Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.



Gefahr durch Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Tragen Sie schnittsichere Sicherheitsstiefel mit rutschfester Sohle.



Verwenden Sie das Gerät immer mit beiden Händen.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich nur bei ausgeschaltetem Motor und entnommenen Akkus durch.



Garantierter Schalleistungspegel



Schwertlänge



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Kettenbremse



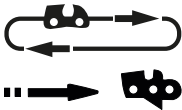
Ladezustandsanzeige

Bedienpanel



Dieses Gerät ist Teil des Parkside X 20 V TEAM.

Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung:



Laufrichtung der Sägekette beachten.



Achtung! Betriebsanleitung lesen.

Bildzeichen auf dem Schwert:



Laufrichtung der Sägekette



Umlenkstern

Bildzeichen auf der Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung:



AUF



ZU

Bildzeichen am Kettenbremshebel:



Kettenbremse: AUS



Kettenbremse: EIN

Bildzeichen auf der Schraube für das Kettenschnellsystem:



lösen



spannen

Bildzeichen auf der Verpackung:



Bitte entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltschonend.



Recyclingsymbol: Wellpappe

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden**

Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Ver-**

gewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerk-**

zeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klem-**

men, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Aus tretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keine beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder eine bevollmächtigte Kundendienststelle erfolgen.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

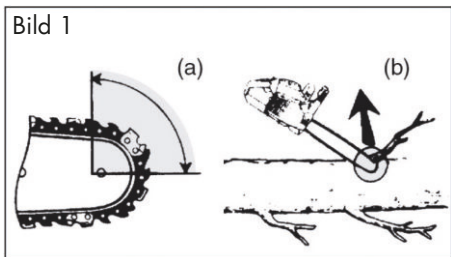
- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

- j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.



Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Bild 1/Abb. b).

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Bild 1/Abb. a). Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie**

nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.
- e) **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.** Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Es ist empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.

- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Elektrokettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Elektrokettensäge abwarten, bevor man die Elektrokettensäge dort entfernt. Den Motor der Elektrokettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann

unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Ladevorgang

! Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

! Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

i Laden Sie Akkus der Serie PARKSIDE X 20 V Team nur mit einem Ladegerät der Serie PARKSIDE X 20 V Team auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

Akku aufladen

i Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen. Laden Sie den Akku (16) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (E 24) leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls die Akkus (16) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie die Akkus (16) in den Ladeschacht des PARKSIDE X 20 V Team Ladegerätes.
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie die Akkus (16) aus dem Ladegerät.

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät:

Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku: Ladegerät betriebsbereit.

Grüne LED leuchtet: Akku ist geladen.

Rote LED leuchtet: Akku lädt.

Rote LED blinkt: Übertemperatur **Rote und grüne LED blinken:** Akku defekt

Montage

! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr!


Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen Sie:

- die Sägekette spannen
- Kettenöl einfüllen
- **beide** Akkus aufladen und einsetzen
- die Öl-Automatik und die Funktion der Kettenbremse prüfen.

B Schwert und Sägekette montieren





Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Akkus aus dem Gerät.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschraube (11) der Kettenradabdeckung gegen den Uhrzeigersinn () , um die Kettenradabdeckung (13) zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette (6) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (6) an den Bildzeichen am Schwert bzw. unterhalb des Kettenritzels (20).



Laufrichtung der Sägekette

4. Legen Sie die Sägekette (6) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (7) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (6) leichter auf das Kettenritzel (20) führen zu können.
5. Setzen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (6) auf den Schienenbolzen (19) auf. Wenn der Stift (19a) rechts neben dem Schienenbolzen (19) in der Langlochaussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (6) durchhängt.

6. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (13) auf. Dabei muss der Kettenspannstift (21) an der Innenseite der Kettenradabdeckung (13) in die Aufnahme für den Kettenspannstift (22) geführt werden.
7. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (11) der Kettenradabdeckung () leicht an.
8. Spannen Sie die Sägekette (6) vor, indem Sie die Schraube für Ketten-Schnellspannsystem (12) im Uhrzeigersinn drehen.
9. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (11) der Kettenradabdeckung fest () .



Vorsicht! Kettensäge kann nachölen.

Bitte beachten Sie, dass die Kettensäge nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Sägekette spannen

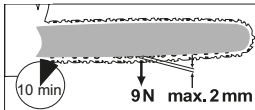
Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.



Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten die Akkus aus dem Gerät.



1. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (5) gegen den

vorderen Griff (4) gedrückt ist.

2. Lösen Sie die Befestigungsschraube (11) der Kettenradabdeckung (13) (↩️).
3. Zum Spannen der Sägekette drehen Sie die Schraube (12) für das Kettenschnellspann-System **im Uhrzeigersinn**.
Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Schraube (12) für das Kettenschnellspann-System **gegen den Uhrzeigersinn**.
4. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (11) der Kettenradabdeckung (13) wieder an (↪️).



Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Kettenschmierung



Swert und Kette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Akku-Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Kette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Das Gerät ist mit einer Öl-Automatik ausgestattet. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert (7).



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Akkus aus dem Gerät.

Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige (10) und füllen Sie bei Erreichen der „Minimummarke“ Öl nach. Der Öltank fasst 180 ml Öl.

- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unser Service-Center bestellen.
- Wenn Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).

- D**
1. Schrauben Sie den Öltankdeckel (9) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.
 2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie den Öltankdeckel (9) wieder.



Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

E **Akkus einsetzen/entnehmen**

1. Zum Einsetzen der Akkus (16) in das Gerät, schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschienen (23) in das Gerät. Sie rasten hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen der Akkus (16) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (A 16a) an den Akkus und ziehen die Akkus heraus.

Bedienung



Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.

Achten Sie beim Starten auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.



Achtung! Das Gerät kann nachölen, siehe Inbetriebnahme.



Einschalten



Das Gerät kann nur mit **zwei** eingesetzten Akkus der Serie Parkside X 20 V Team betrieben werden.

1. Setzen Sie ggf. die Akkus (**E** 16) in das Gerät ein (siehe „Akkus einsetzen/entnehmen“).
2. Überprüfen Sie vor dem Starten,
 - ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (siehe „Kettenöl einfüllen“).
 - den Ladezustand der Akkus.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel/vorderen Handschutz (5) gegen den vorderen Griff (4) schieben.
4. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Griff (4). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
5. Zum Einschalten schieben Sie mit dem rechten Daumen die Einschaltsperrle (**A** 3) nach vorne und drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter (2). Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperrle (**A** 3) wieder los.
6. Das Gerät schaltet ab, wenn Sie den Ein-/Ausschalter (2) wieder loslassen. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

Ladezustandsanzeige



Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (**E** 26). Die LEDs am Bedienpanel leuchten.

Der Ladezustand der Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige (E 24) angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akkus geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akkus teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akkus müssen geladen werden.

E Kettengeschwindigkeit umstellen

Das Gerät läuft beim Start automatisch mit der höheren Kettengeschwindigkeit (21 m/s) an. Durch Drücken des High-/Low-Tasters (27) können Sie zwischen den Kettengeschwindigkeiten (15 und 21 m/s) wechseln.

Durch das Leuchten der High- bzw. Low-LED der Kettengeschwindigkeitsanzeige (25) sehen Sie, mit welcher Kettengeschwindigkeit das Gerät momentan arbeitet.

G Kettenbremse prüfen

i Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

1. Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Sie darf keine Gegenstände berühren.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (5) gegen den vorderen Griff (4) gedrückt ist.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (F 1) und mit der linken Hand am vorderen (F 4) Griff. Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.

5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (5). Die Sägekette sollte abrupt stoppen und ein Warnton ertönt.
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein-/ Ausschalter (A 2) los und lösen Sie die Kettenbremse.



Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Öl-Automatik.

- Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie sie über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren. Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.



Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie eventuell den Ölauslasskanal oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.



Reinigen Sie den Ölauslasskanal (28), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Ölauslasskanal auszuwischen.

B Schwert wechseln

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (A 16) aus dem Gerät.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Drehen Sie die Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung (11) und die Schraube für das Ketten-Schnellspannsystem (12) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (13) zu entfernen.
4. Nehmen Sie das Schwert (7) und die Sägekette (6) ab.
Halten Sie das Schwert (7) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (6) leichter vom Kettenritzel (20) abnehmen zu können.
5. Tauschen Sie das Schwert aus und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben.



Das Spannen der Sägekette ist im Kapitel „Montage“ beschrieben.

Sägetechniken

Allgemeines




Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Holzfällen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.

- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, reduzieren

Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie die Kettensäge entfernen.

- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Kralenanschlag fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Kette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Kette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

 **Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Gerät freizubekommen.**

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand und stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

I 1. Stamm liegt am Boden:

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

K 2. Stamm ist an einem Ende abgestützt:

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

L 3. Stamm ist an beiden Enden abgestützt:


Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

M 4. Sägen auf einem Sägebock:

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

N Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

 Viele Unfälle geschehen beim Entasten. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen des Gerätes zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Gerätes auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste (siehe **N**) mit einem Schnitt trennen.

Bäume fällen



Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällten Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit dem Gerät umgehen können. Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 1/2 Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht abgelängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen

Baum verfängt. Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmung des Baumes, Windrichtung und Anzahl der Äste abhängig ist.

- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (siehe „**P** 3. Fallkerbe schneiden“ und „**P** 4. Fällschnitt“).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.



Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte.



Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

U 1. Entasten:

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

O 2. Fluchtbereich:

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

P 3. Fallkerbe schneiden (A):

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45°, von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft.

 **Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.**


P 4. Fällschnitt (B):

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie links vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette sägen. Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fällleiste)


bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.

Q 5. Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.


R 6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte.

 Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils oder Brecheisens.

 **Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie das Gerät aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen das Gerät ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.**

Wartung und Reinigung

 **Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und entnommenen Akkus durch. Verletzungsgefahr! Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in**

dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile. Lassen Sie die Maschine vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren. Gefahr von Schnittverletzungen.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät die Akkus aus dem Gerät.

Reinigung

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenen Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette. Benutzen Sie hierzu einen Pinsel oder Handfeger. Benutzen Sie zur Reinigung der Kette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Kette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel, Handfeger oder trockenen Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.

Sägekette ölen



Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig. Dadurch halten Sie die Kette scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantieanspruch. Entnehmen Sie die Akkus und benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach 10-stündigem Einsatz oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem was zuerst eintrifft.
- Vor dem Ölen muss das Schwert, insbesondere die Zahnung des Schwertes gründlich gereinigt werden. Benutzen Sie hierzu einen Handfeger und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit Hilfe einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Öltropfen auf die Gelenke und auf die Zahnschneiden der einzelnen Kettenglieder auf.

Schneidzähne schärfen



Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.



Eine scharfe Kette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneid-ausrüstung durch das Holz drücken müssen

und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

- Die sägenden Teile der Kette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Beim Schärfen der Schneidezähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:

- S**
- Schärfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (85°)
 - Dachwinkel (60°)
 - Schärftiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, können Sie die Werkzeuge z. B. von Parkside erwerben (z. B. Kettenschärfgerät).

- T**
1. Zum Schärfen sollte die Kette straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
 2. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.



Andere Durchmesser beschädigen die Kette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite des Schneidezahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann das Gerät um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Die Kette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidezahns übrig ist.
6. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
7. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidezahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel „Montage - Sägekette spannen“ beschrieben.

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (16) aus dem Gerät.
- Prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie diese so oft wie nötig nach. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen.

! Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einem abgenutzten Kettenritzel oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Kette könnte abspringen oder reißen. Schwere Verletzungen können die Folge sein.

B Schwert warten

! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (A 16) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13), die Sägekette (6) und das Schwert (7) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (7) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
4. Reinigen Sie den Ölauslasskanal (H 28), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
5. Montieren Sie Schwert (7), Sägekette (6) und Kettenradabdeckung (13) und spannen Sie die Sägekette.

i Bei optimalem Zustand des Ölauslasskanals sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen des Gerätes automatisch etwas Öl ab.

B Schwert umdrehen



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Das Schwert (7) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (A 16) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13), die Sägekette (6) und das Schwert (7) ab.
3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Kette wie unter „Sägekette und Schwert montieren“ beschrieben. Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (6) an dem Bildzeichen unterhalb des Kettenritzels (20), wenn das Schwert gedreht wird. Die abgebildete Laufrichtung auf dem Schwert stimmt dann nicht mehr.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle:

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Kettenritzel (20)	Auf Verschleiß/Einkerbungen prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette (6)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓	
Schwert (7)	Prüfen, reinigen, ölen	✓	
Schwert (7)	Schwert umdrehen		✓
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Ölauslasskanal reinigen	✓	

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bringen Sie den Schwertschutz an.
- Entleeren Sie unbedingt den Öltank vor Betriebspausen von mehreren Wochen, da Bio-Kettenöl verharzen und den Ölauslasskanal (H 28) verstopfen kann. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Entleeren Sie den Öltank sorgfältig. Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Altöl, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zu Akkus und Ladegerät finden Sie in der separaten Betriebsanleitung.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie es an einer Entsorgungsstelle ab. Schütten Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbrauchte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

A Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 95).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
7	61	Schwert	30091627
6	62	Sägekette	30091626
13	40+64-74	Kettenradabdeckung	91105837
15	63	Schwertschutz	30210000
9	1-3	Öltankdeckel	91105831

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akkus (16) leer oder nicht eingesetzt	Akku-Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	Reparatur durch Kundendienst
Kette dreht sich nicht und Warnton ertönt	Kettenbremse (5) blockiert Sägekette (6)	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (6) falsch montiert	Sägekette richtig montieren
	Sägekette (6) stumpf	Schneidzähne schärfen oder neue Kette aufziehen
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Gerät läuft schwer, Kette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Ölauslasskanal reinigen oder Reparatur durch Kundendienst

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 380763_2110) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 380763_2110

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 380763_2110

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 380763_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

Снастоящото потвърждаваме, че
Акумулаторен верижен трион 40 V
серия PKSA 40-Li B2
Сериен номер 000001 - 069000

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Допълнително съгласно Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава:

Ниво на шума:

Гарантирано: 105 dB(A)

Измерено: 102,3 dB(A)

Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение VI / 2000/14/EC

Регистрационна служба: NB 0123 · TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle ·

Ridlerstraße 65 · 80339 München · Deutschland

Сертификат за типово одобрение № M6A 036607 1106 Rev. 00

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.03.2022

Christian Frank
пълномощник по документацията

* Горепосаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με την παρούσα βεβαιώνουμε ότι η
Επαναφορτιζόμενο αλυσοπρίονο 40 V
σειρά κατασκευής PKSA 40-Li B2
Αριθμός σειράς 000001 - 069000

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες σχετικές της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοση:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Για να εξασφαλιστεί η συμβατικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Συμπληρωματικά βεβαιώνεται σύμφωνα με την οδηγία για την εκπομπή θορύβων 2000/14/ΕΓ:
Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου
εγγυημένη: 105 dB(A)
μετρημένη: 102,3 dB(A)

Η διαδικασία που εφαρμόστηκε για την εκτίμηση της συμβατικότητας ανταποκρίνεται στο σχετικό σημείο του Παραρτήματος VI/2000/14/ΕΓ.

Υπηρεσία δήλωσης: NB 0123 · TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle ·
Ridlerstraße 65 · 80339 München · Deutschland
Βεβαίωση πρότυπου κατασκευής νούμ.: M6A 036607 1106 Rev. 00

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim
Germany
20.03.2022

Christian Frank
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Kettensäge 40 V
Modell PKSA 40-Li B2
Seriennummer 000001 - 069000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel
garantiert: 105 dB(A)
gemessen: 102,3 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren
entsprechend Anhang VI /2000/14/EG

Gemeldete Stelle: NB 0123 · TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle ·
Ridlerstraße 65 · 80339 München · Deutschland
Baumusterbescheinigungs-Nr.: M6A 036607 1106 Rev. 00

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

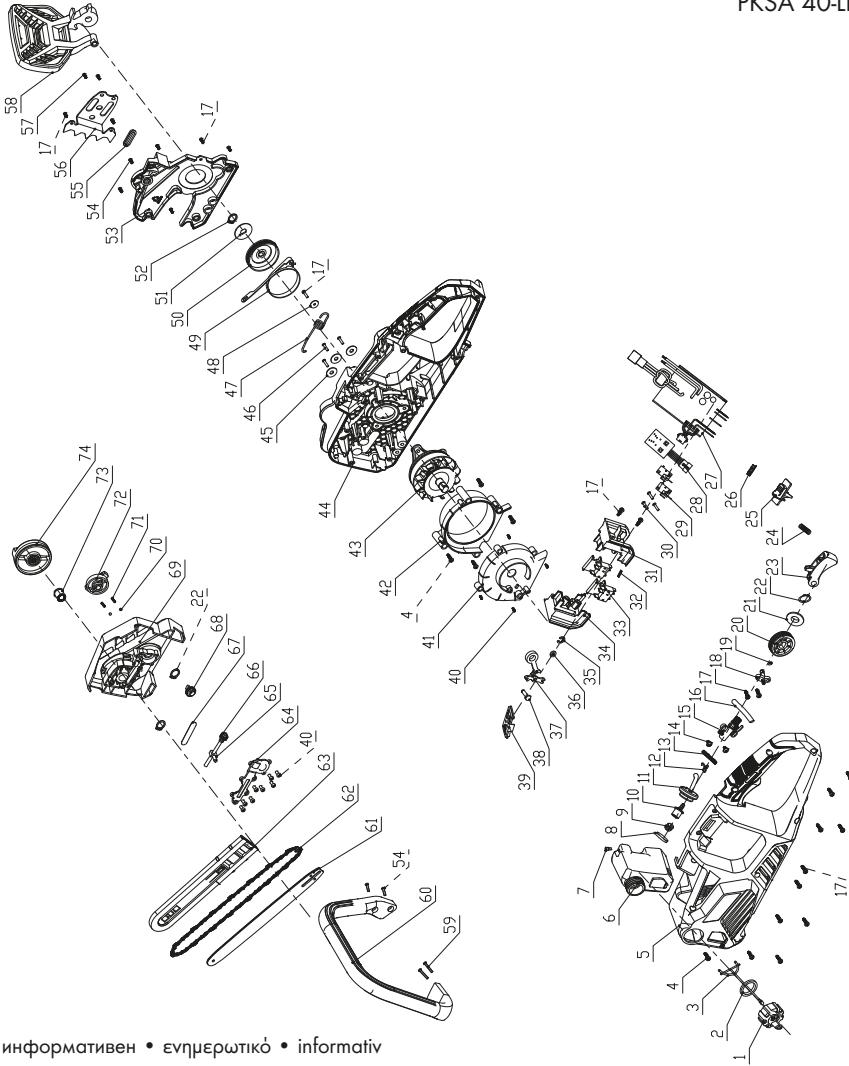
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.03.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

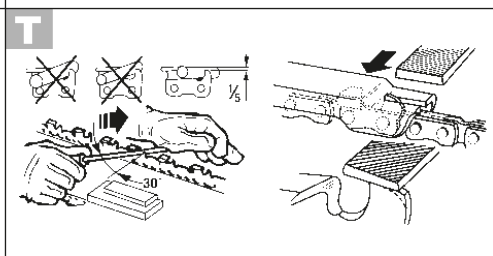
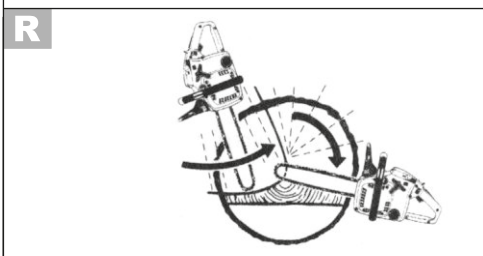
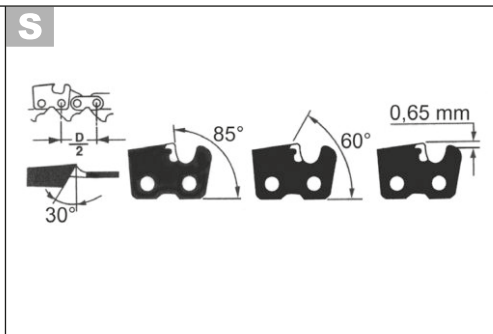
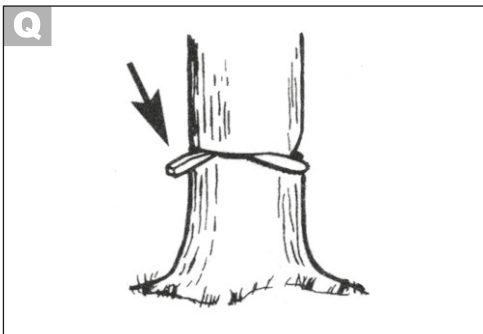
* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Чертеж в перспектива Επί μέρους σχεδιαγράμματα · Explosionszeichnung

PKSA 40-Li B2



20210330_rev02_mt



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Актуалност на информацията · Έκδοση των
πληροφοριών · Stand der Informationen: 03/2022
Ident.-No.: 72032513032022-BG/GR



IAN 380763_2110

